



3 Aruba



Voorleesactie op Dag van de Duurzaamheid

10 Nederland



Malaise woningmarkt houdt aan

11 Financieel



Banken kleiner en meer gericht op Nederland

14 Sport



US Postal: 'Pak doping of ga naar huis'

Alle onderhandelingen afgelopen

Personeel Valero voor rechter

ORANJESTAD — Twee van de drie groepen werknemers die afgelopen weken met Valero hebben onderhandeld over een afvloeiingsregeling, staan morgen in de rechtbank tegenover het olieconcern. Het gaat om vakbond Iowua, die een geschil heeft over het aantal berekende vakantiedagen. En om een groep werknemers die eigenlijk willen dat Valero weer terugkomt aan de onderhandelingsstafel.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Het lukte de vakbond niet om er deze week nog met Valero uit te komen. Iowua-leider Johannes Anthony benadrukt vanmorgen dat het alleen om een 'interpretatieverschil' gaat. "We zijn dus verder akkoord met het pakket". De andere groep werknemers - die eerst uit zo'n 180 personen bestond, het aantal is nu iets minder - sleept het Amerikaanse olieconcern voor de rechter omdat zij het niet eerlijk vindt dat Valero zich op het laatste moment eruit trekt. De groep werd lange tijd niet juridisch bijgestaan. Morgen, tijdens het kort geding, gebeurt dat wel door onder meer advocaat Maurice Cabenda (Lawoffice Francis & Assoc.). Hij vertelt over het motief van het kort geding. "Valero heeft eigenlijk aangegeven, *take it or leave it*. Maar zo werkt het niet, het moet in onderlinge overeenstemming gaan." Dat de groep een kort geding aanspant, heeft te maken met de datum van 15 oktober die Valero stelde. Wie ná deze datum (volgende week maandag) tekent voor het ontslagpakket, ontvangt 10 procent minder.

Derde groep
De derde groep werknemers

- bestaande uit stafmedewerkers, maar ook aantal vakbondsleden - is niet onder de indruk van deze datum. Dat blijkt uit het verhaal van één van de advocaten die hen vertegenwoordigt, advocaat José Figaroa. "Je kan het zien als een beetje chantage, druk zetten. Want het is niet logisch. Valero heeft een budget vastgesteld voor de afvloeiing. Dus dan is het meer een besparing voor het bedrijf als je tekent. Het is om een beetje af te schrikken, om te kijken ook wie naar de rechter gaat en wie niet."

Deze groep is inmiddels uitgegroeid tot boven de 100 personen. Ook zij onderhandelen sinds afgelopen maandag niet meer met Valero. Op donderdag dienden ze hun laatste voorstel in en vrijdag kwam Valero vervolgens met hun finale tegenvoorstel, vertelt Figaroa. Er is een verschil van 25 procent, de groep wil 25 procent meer dan wat Valero biedt. Het eindvoorstel van Valero kwam overigens niet als een verrassing, zegt de advocaat bovendien. "Ze hebben vooraf een budget afgesproken. Toen de vakbond tot een deal kwam, konden wij al uitrekenen hoeveel er van dat budget overbleef." Of de onderhandelingen dan zin hadden? Daarop zegt de advocaat: "Eerst wel, want

we begonnen ermee voordat de vakbond tot de deal kwam. We voelden toen nog dat er ruimte was." Na de deal, zegt de advocaat, wisten ze hoeveel er nog van het budget overbleef en dat was ook wat ze kregen, op een kleine verandering na. Daarom was al besloten om met eigen eindvoorstel te komen. Het kwam dus niet als een verrassing, zoals bij de andere groep het geval was. Die gaf vorige week aan teleurgesteld te zijn over het verloop van de onderhandelingen die eindigden in hetzelfde resultaat min of meer als de deal die de vakbond al weken eerder had gekregen.

Precedent

De groep 'van' Figaroa stapt in ieder geval niet naar de rechter, zegt de advocaat. "We hebben geen belang bij ontbinding en blijven gewoon doorwerken. De volgende stap is dus aan Valero. Zij hebben gezegd dat ze op 15 november klaar willen zijn met de reorganisatie." Zijn mening over de onderhandelingen is tot slot dat Valero heel voorzichtig te werk moest gaan. "Als er hier hoge pakketten worden overeengekomen, dat schept dat ook een precedent. Het bedrijf heeft natuurlijk meer raffinaderijen in de Verenigde Staten, en mocht Valero er nog één willen sluiten, dan kunnen die werknemers zich op de regeling hier gaan beroepen. Het is dan gemakkelijker om te verkopen dat een rechter het bedrijf een hoger pakket heeft opgelegd, dan dat dit het resultaat is van onderhandelingen."

Winnaar Leraar van het Jaar 2012

'Meer excursies naar natuur en techniek'



ORANJESTAD — Hij ziet op basisscholen graag meer flexibiliteit om bepaalde activiteiten te organiseren - zoals excursies in de natuur - of om meer technologie - zoals dvd's en internet - in de klas te brengen. Dat zegt de winnaar van de verkiezing Leraar van het Jaar 2012: Derek Peterson.

Deze leraar van Colegio Frere Bonifacius werd woensdagochtend op school verrast door interim-directeur Anne-Marie Proveyer van Directie Onderwijs en Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP), die hem het goede nieuws persoonlijk kwamen vertel-

len. Peterson reageerde met een verbaasde blik en tranen in zijn ogen en ook zijn leerlingen - die hem nomineerden - reageerden emotioneel. De jonge winnaar wilde altijd al leraar worden, maar dan specifiek gymleraar. Dat lukte door omstandigheden

niet, waardoor hij de reguliere lerarenopleiding ging doen. "Na mijn eerste stage wist ik zeker dat dit was wat ik wilde." Peterson benadrukt dat hij zijn werk met veel enthousiasme, passie en een grote glimlach op zijn gezicht doet. Zijn grote wens voor het basisonderwijs is dat er meer ruimte en flexibiliteit is voor activiteiten zoals excursies, om kinderen meer in contact te brengen met planten en dieren en dat klassen betere toegang krijgen tot moderne

techniek. Peterson won de verkiezing van drie andere genomineerden: Herman Balentijn van Colegio Arubano, Eleonora Chase van Mon Plaisir College en Shahaira Rodulfo van EPI sector Economie. Hij volgt Raquel Lampe van La Salle College op, zij won vorig jaar de eerste verkiezing. De verkiezing Leraar van het Jaar wordt georganiseerd door het ministerie van Onderwijs, maar het zijn de leerlingen zelf die hun leraren kunnen voordragen.

Schotte ging boekje te buiten met rechtstreeks verzoek aan Italië

WILLEMSTAD — Ex-premier Gerrit Schotte (MFK) had de Italiaanse minister van Binnenlandse Zaken niet rechtstreeks mogen benaderen voor een bewijs van goed gedrag van Francesco Corallo. Dat schrijft Spies vandaag in een brief aan de Tweede Kamer naar aanleiding van mondelinge Kamervragen van SP-Kamerlid Ronald van Raak.

Spies: "Schotte deed dit verzoek zonder daarbij het ministerie van Buitenlandse Zaken te betrekken. De regering-Schotte is naar aanleiding hiervan op hoog ambtelijk niveau medege-deeld dat hij niet op deze eigenstandige manier had mogen handelen." De minister van Binnenlandse Zaken van Italië Ro-

berto Maroni wees Schotte in zijn antwoord al op zijn plaats: "In dit verband informeer ik u dat het hoofd van het Kabinet van mijn Ministerie persoonlijk contact zal leggen met de diplomatieke missie die contact onderhoudt met uw relaties in Italië, teneinde u te voorzien van alle benodigde gegevens."

Er werd geen bewijs van goed gedrag afgegeven, aldus Spies. "De heer Schotte zou de intentie hebben gehad de heer Corallo een belangrijke positie te geven." In reactie op het verzoek werd de ambassade in Rome mondeling door het Italiaanse ministerie van Binnenlandse Zaken geïnformeerd dat, 'ofschoon van de heer Corallo geen strafrechtelijke veroordelingen bekend zijn, er toch redenen zijn om gevraagde verklaring niet af te geven', aldus Spies.

*Vervolg op pagina 6
Fax met andere strekking*

Nieuw ziekenhuis in Suriname met Chinees geld

PARAMARIBO — Suriname krijgt er binnenkort een nieuw ziekenhuis bij. Het ziekenhuis komt tot stand met geld uit een schenking van China. Morgen vindt het officiële startsein voor de bouw plaats.

De instelling komt in het district Wanica, waar tot nu toe geen ziekenhuis is. Dit district ligt ten zuiden van de hoofdstad Paramaribo, waar vijf ziekenhuizen zijn, waaronder een academisch en een militair ziekenhuis. Het is nog onbekend hoe groot het ziekenhuis gaat worden, wat de kosten zullen zijn, hoe groot de Chinese bijdrage is en wanneer het klaar is, zei minister Michel Blokland van Volksgezond-

heid. Een speciale commissie gaat de komende maanden inventariseren wat de specifieke behoeften zijn van de bevolking. De bijdrage van China aan het ziekenhuis is niet de eerste investering die het Aziatische land in Suriname doet. In juli ondertekenden beide landen een overeenkomst voor de bouw van 1000 volkswoningen, waarvoor China 47 miljoen US dollar aan Suriname leent.

De bedoeling is dat er na de eerste 1000 nog 4000 woningen met Chinees geld worden gebouwd. Het Chinese bouwbedrijf Dalian heeft de supervisie over de bouw en zal samenwerken met lokale aannemers. De regering-Bouterse heeft sinds haar aantreden in 2010 de banden met China behoorlijk aangehaald. Eerder dit jaar al bracht de minister van Openbare Werken een bezoek aan het land. Ook Dino Bouterse, de zoon van de president, maakte deel uit van die delegatie. Voor later dit jaar staat een bezoek van de minister van

Buitenlandse zaken gepland. De Chinese overheid heeft ook toegezegd mee te werken aan de aanleg van 50 kilometer snelweg. Daarnaast heeft het ministerie van Landbouw, Veeteelt en Visserij afspraken gemaakt over technische en financiële samenwerking. Overigens is het niet alleen de Chinese overheid die Suriname interessant vindt om actief aanwezig te zijn. Ook Chinese bedrijven zijn al jaren actief, onder andere in de houtsector. Daarnaast is het overgrote deel van de supermarkten in Suriname in handen van Chinezen.

Cocaïnesmokkel met pinda's en walnoten

ESSEN/DÜSSELDORF — De Duitse douane heeft op de luchthaven van Düsseldorf een 36-jarige vrouw uit Curaçao aangehouden, die cocaïne in walnoten en pinda's had verstopt.

De douane meldde vandaag vanuit Essen dat de vondst vorige maand is gedaan. Er zaten zoveel walnoten en pinda's in een tas van de vrouw dat een beambte besloot de etenswaar aan een nader onderzoek te onderwerpen. De noten en pinda's bleken in totaal 3,4 kilo cocaïne te bevatten. De Duitse douane meldde dat de cocaïne met erg veel moeite en zorg in de noten was verstopt en naar schatting 200.000 euro waard was.



Foto: Tpo.nl/de

Met veel zorgvuldigheid is te werk gegaan om de cocaïne in de notendoppen te krijgen.

Ghana legt Argentijns fregat aan ketting

ACCRA — Een driemaster van de Argentijnse marine is in Ghana aan de ketting gelegd. De Libertad, een opleidingsschip met 200 man aan boord, mag voorlopig de haven van Accra niet verlaten. Een rechter in het Afrikaanse land heeft dat vandaag bepaald.

Het bedrijf NML Capital had beslag gelegd om de Argentijnse overheid te dwingen om een schuld te betalen. Het dochterbedrijf van een Amerikaans hedgefonds had flink verlies geleden op staatsobligaties van Argenti-

nië, die in 2002 vrijwel waarde-loos waren geworden. Een rechtbank in Ghana verwierp vandaag een be-zwaar van Argentinië tegen de beslaglegging. Argentinië meent dat een marineschip immuun is voor beslag. De

zogeheten Weense Con-ventie voor internationale diplomatie zou zoiets niet toelaten. Maar de schuldeiser stelt dat Argentinië de immuniteit heeft opgegeven in een bepaald akkoord over de schulden. De rechter in Accra is het eens met de schuldeiser. Het zeilschip van ruim 103 meter, dat in 1956 van stapel liep, was naar Ghana geva-ren voor een trainingsmissie.

the plaza
CAFE

Geen zin om te koken ?
Lekker bij de Plaza
een hapje doen dan ...

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
De winkel van de toekomst

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De
toer is een unieke ervaring en u kunt de ostrichvogels zelfs voeren!
Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze
Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu voor een ieder
wat wilt! Ook voor families en (kindv)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com

Motividiri 57
Paradera, Aruba

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till Oct 17

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
PITCH PERFECT daily: 5:30 8:15 matinee: 12:30 3:00 late show: 11:00 NEW PG-13	PITCH PERFECT daily: 5:30 8:15 matinee: 2:30 late show: 11:15 NEW PG-13
FRANKENWEENIE daily: 4:45 7:00 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:30 NEW PG	FRANKENWEENIE daily: 4:15 6:30 matinee: 2:00 late show: 11:30 NEW PG
HERE COMES THE BOOM daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:30 NEW PG-13	HERE COMES THE BOOM daily: 5:00 7:30 8:45 matinee: 2:15 late show: 11:30 NEW PG-13
SINISTER STARTS FRIDAY OCTOBER 12 daily: 5:45 8:30 matinee: 12:45 3:15 late show: 11:15 NEW R	SINISTER STARTS FRIDAY OCTOBER 12 daily: 6:00 8:45 matinee: 11:30 3:00 late show: 11:30 NEW R
TAKEN 2 daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45 PG-13	TAKEN 2 daily: 5:30 7:45 10:00 matinee: 2:45 late show: 12:00 PG-13
LOOPER daily: 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 R	LOOPER daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R
HOTEL TRANSYLVANIA daily: 4:30 6:45 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:45 PG	HOTEL TRANSYLVANIA daily: 5:00 7:15 matinee: 2:15 late show: 11:45 PG
HIT AND RUN daily: 9:00 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13	HIT AND RUN daily: 9:45 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

NL Nederlands ondertiteling | ES Subtítulos en Español

GRATIS PANNENKOEKEN
voor kinderen

Geldig t/m 30 november 2012

bij **tulip** restaurant

1 volwassene 2-gangen menu = 1 kind (t/m 11 jaar) gratis pannenkoek(en)

Bel voor informatie of reserveringen: 587-0110
www.Tulip-Restaurant-Aruba.com | E: Tulip@MvEagleBeach.aw

Dagelijks geopend, behalve op dinsdag, van 17:00 tot 22:00 uur. Aanbieding niet geldig t/m andere acties of kortingen.

Señor Frog's
Polar Frogs

**October Special:
Every Thursday
Polar for \$1.-**

f t YouTube

Señor Frog's Aruba • J.E. Irawsquín Blvd. • Tel.: 586-8900

CAREX PAPER PRODUCTS N.V.

Wij zijn een jong en dynamisch distributiebedrijf in de non- food sector en zijn op zoek naar:
Sales manager m/v

- HBO opleiding CE of BE of vergelijkbaar;
- Bij voorkeur verkoop ervaring in de 'wholesale' branche;
- Sterke leidinggevende kwaliteiten;
- In het bezit zijn van een werkvergunning/Arubaan;
- Een geldig rijbewijs en een eigen auto;
- Goede communicatieve vaardigheden met personeel en klanten;
- Een enthousiaste en gemotiveerde instelling;
- Beheersing papiamento, spaans en engels;
- Goede computer beheersing/rapporten/financiële analyses/plannen v. product ontwikkeling/marktonderzoek analyses/opstellen van verkoopplan

Wij bieden u een aantrekkelijk salaris en passende arbeidsvoorwaarden

Heeft u interesse stuur een sollicitatiebrief voor 10 oktober 2012, naar Caya Ritmo 8.
(email adres: carex@setarnet.aw)

**Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken**

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

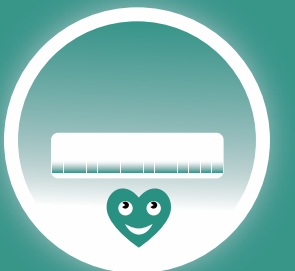
Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



Spaar onze natuur! Spaar energie **AIRCOFILTER**

Borstel de aircofilter regelmatig schoon. Zo slaapt u in
een aangename temperatuur en draagt u bij aan een
schoon milieu.

Heeft u een  voor Aruba?
f "Curason Berde"



LG
Life's Good

HOW **SMART** IS YOUR **3D**?

CINEMA 3D Smart TV

Extra vragen oppositie over ziekenhuisproject

ORANJESTAD — De Landsverordening die de regering het mandaat geeft om voor een lange periode een overeenkomst aan te gaan voor de nieuwbouw en renovatie van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH), roept veel vragen op.

Na regeringsfractie AVP en onafhankelijk Statenlid Booshi Wever hebben nu ook oppositiepartij MEP, parlementariër Andin Bikker (PDR) en onafhankelijke parlementariërs Mervin Wyatt-Ras en Marisol Lopez-Tromp Statenvragen gesteld over dit miljoenenproject. Zo wil oppositiefractie MEP weten waarom er niet is gekozen voor een meer centrale ligging. “Op grond waarvan concludeert de regering dat haar infrastructurele plannen een verlichting betekenen voor de bereikbaarheid van het HOH?” Verder wil de fractie weten ‘wat de inadequate aspecten zijn van de huidige huisvesting van het ziekenhuis’. “Hoeveel bedden telt het ziekenhuis momenteel en hoeveel na de afronding van de nieuwbouw en renovatie?” Ten slotte wil de MEP-fractie garanties

dat bij de bouwwerkzaamheden zoveel mogelijk gebruik wordt gemaakt van lokale bedrijven en werknemers.

Bikker wil graag weten uit welke middelen de te verwachten uitgaven voor de nieuwbouw en renovatie van het ziekenhuis gedekt worden. Het gaat om een investering van ruim 212 miljoen florin en de huurovereenkomst van ten minste 29 jaar van 24 miljoen florin per jaar, aldus Bikker. En Lopez-Tromp wil weten waarom in de beschikbaar gestelde documenten over dit project de totaalprijs niet is opgenomen. Ook wil Tromp weten wat het standpunt is van de Centrale Bank over de manier waarop het project gefinancierd wordt. Het Statenlid wil ook weten wat uiteindelijk het voordeel voor de patiënt is. “Wat gaat er daadwerkelijk veranderen en verbeteren ten gunste van de patiënt?” Statenlid Ras stelt dat bij de afronding van het ziekenhuisproject meer verplegers nodig zijn. Ze wil dan ook weten hoeveel personeel op hbo- en mbo-niveau beschikbaar is. “En wat gaat er met Imsan (medisch centrum, red.) gebeuren?”

Lerarenvakbond toch nieuw bestuur



ORANJESTAD — Het is lerarenvakbond Simar gisteravond eindelijk gelukt om tijdens de algemene ledenvergadering een nieuw bestuur te kiezen. Halverwege de avond, in het hoofdkantoor te Sabana Blanco, werd bekend dat Mireille Sint Jago, Sheila Lazo-Tromp, Igmara Davelaar, Whitney Kock, Harrish Chin-Sie-Jen, Ligia Kelly en Carolina Kelkboom de vakbond gaan besturen. Er waren meer leden die optreden voor een functie als bestuurslid, onder andere ook Carla Kelkboom en voorheen vice-voorzitter Marouschka Cornelie. Die laatste had enkele dagen eerder nog een dringende oproep gedaan aan vakbondsleden om naar de vergadering te komen. Dit nadat er bij eerdere vergaderingen te weinig leden kwamen opdagen om de verkiezing reglementair te kunnen laten doorgaan. “Zonder bestuur kan er geen Simar zijn en is er geen vertegenwoordiging die opkomt voor de belangen van leraren”, zei ze in haar oproep. Het vorige bestuur viel uiteen op 17 juli, sindsdien zat de vakbond zonder bestuur. Het nieuwe bestuur gaat maandag aan de slag.

Voorleesactie op Dag van de Duurzaamheid

ORANJESTAD — Met een voorleesactie luidden de minister van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur, Michelle Winklaar (AVP), op 10 oktober de Dag van de Duurzaamheid in.

Zij deed dit op uitnodiging van prinses Laurentien van Oranje, één van de vertegenwoordigers van de Dag van de Duurzaamheid in Nederland.

In Nederland las de prinses bij de eerste Nederlandse ‘energie neutrale’ school De Wilgenstam in Rotterdam voor uit haar eigen boek ‘Mr. Finney en de andere kant van het water’. Op Aruba las de minister bij Colegio Ora Ubao uit hetzelfde boekje voor, maar dan de Papiamentstalige versie. Zij was overigens niet de enige die voorlas, ook medewerkers van de Nationale Bibliotheek, verschillende schrijvers en het hoofd van het Filomena College deden mee aan de actie. Zij lazzen voor op andere basisscholen en op de kinderboerderij en spraken met de kinderen

over duurzaamheid. Na afloop ontvingen ze een eigen exemplaar van het boek. Winklaar wil iedereen aanmoedigen om spaarzamer om te gaan met water en elektriciteit. “Iedereen kan een bijdrage leveren aan het bewuster omgaan met de natuur en onze natuurlijke bronnen. Voor een betere toekomst moeten we simpelweg ons gedrag veranderen.” En volgens de minister kan die bijdrage al geleverd worden door thuis bijvoorbeeld de televisie uit te zetten of lampen uit te doen als deze niet worden gebruikt.

In de kinderschoenen Urgenda, een onafhankelijke stichting, heeft 10 oktober in Nederland uitgeroepen tot landelijke dag van de Duurzaamheid. Het is voor de vierde keer nu georganiseerd en deze dag wordt steeds populairder. Maar op Aruba staat de dag en de bewustwording van onze eigen bijdrage aan het thema nog in de kinderschoenen, volgens de minister. Zij omarmt de actie en vindt het belangrijk dat



Het hoofd van het Filomena College, Onty Lopes, tijdens een boeiende voorleesactie.

vooral jongeren meer aandacht krijgen voor het thema duurzaamheid. Ook de

conferentie Green Aruba III besteedde extra aandacht aan jongeren door ook hen

geïnteresseerd te krijgen voor onder andere lezingen over duurzaamheid.

Geld voor renovatie school

Leerlingen Mon Plaisir elders ondergebracht



Minister Dowers legt uit wat er met Mon Plaisir gaat gebeuren.

gebrek aan communicatie, dat het bestuur eerst wilde weten wat er aan de hand was, voordat ze iets zouden gaan zeggen. Of hij nu achteraf de situatie op de school, nadat deze dus op 15 augustus weer opende, nog steeds als veilig beschouwd, daarop geeft Meijer geen direct antwoord. De situatie in het parlementgebouw is gespannen. Ouders en docenten hebben zich er verzameld om de afloop van de commissievergadering af te wachten. Vooral het bestuur krijgt veel kritiek. Zowel ouders als docenten zien deze het liefst vertrekken. Niet alleen vanwege haar optreden inzake de asbestgevallen, maar ook omdat het bestuur al twaalf jaar niet van samenstelling is veranderd en zich weinig zou inzetten voor de school. “Arrogant zijn ze”, wordt er door diverse mensen al dagen gezegd.

In ieder geval laat de minister na afloop van de commissievergadering weten dat naar alternatieve locaties wordt gezocht. Dat blijkt nu definitief: de kleuterklassen gaan naar YMCA Dakota;

klassen 1, 2 en 3 van de basisschool naar het gebouw van Jolly Holding aan de LG Smith Boulevard en de bovenbouw (4, 5, 6) naar het DOC-gebouw in Sividivi. Minister Dowers maakt ook bekend dat er nu geld is gevonden voor de renovatie. Dat houdt in dat de asbestdaken worden vervangen, het eveneens verouderde elektriciteitsnetwerk en sanitair. Hij laat ook nog weten dat ook twee andere scholen, Cristo Rey en Frere Bonifacius, dringend worden opgeknapt vanwege asbest in de school. Al eerder liet hij weten dat meerdere scholen dezelfde soort problemen hebben, naast ander achterstallig onderhoud, die nooit zijn aangepakt. De situatie nu met Mon Plaisir veroordeelt hij overigens, omdat hij vindt dat er ‘goedkope politiek’ wordt bedreven en ‘wordt gespeeld met het sentiment van de mensen’.

Op vragen van Amigoe, tot twee keer toe, waarom het zo lang heeft geduurd voordat er bij de Mon Plaisir actie werd ondernomen, heeft de

minister en ook andere verantwoordelijken nog geen antwoord gegeven. Bij het laatste geval, waarbij overigens nog steeds niet is vastgesteld dat het stuk gevonden dak asbest bevat, zou de school namelijk afgelopen maandag in eerste instantie gewoon weer open gaan. Terwijl het stuk dak al voor de oktobervakantie was gevonden. Nadat in de vakantie ouders er weet van kregen en druk begonnen uit te oefenen, gesteund vervolgens door de docenten, werd er maandag door de overheid pas echt actie ondernomen. Of er nu ook een werkwijze is afgesproken binnen de overheid hoe om te gaan met asbest op school of elders, is daarbij nog steeds niet duidelijk. Amigoe heeft inmiddels ook bericht gekregen van de situatie op het St. Antonius College in St. Cruz. Ochtendkrant Bon Dia schreef gisteren bovendien over asbestdelen in de Rooi van Noord. Het gaat volgens de krant om restanten van de kerk en school St. Anna die vorig jaar door een windhoos zwaar werden beschadigd.

IN HET KORT

Blaffende hond Dinsdag, kort nadat haar hond blafte, hoorde een bewoonster van een woning in Seroe Alejandro te Savaneta een auto wegrijden. Omdat het midden in de nacht was en zij het niet vertrouwde nam ze een kijkje in haar appartement. Daar zag zij dat er twee rammers waren vernield. Hierop belde zij de politie, deze kwam ter plaatse en nam haar aangifte op. De politie heeft de zaak in onderzoek.

Overvallers gepakt Twee verdachten van een overval zijn maandagochtend tijdens een verkeerscontrole in St. Cruz opgepakt. Die ochtend controleerde de politie een voertuig met daarin twee jonge mannen van zeventien en achttien jaar oud. Toen de politie marihuana rook, werden de inzittenden en de auto grondig onderzocht. Tijdens het onderzoek trof de politie nog meer wiet en een vuurwapen aan. Daarnaast lag er in de auto ook een tas vol met, vermoedelijk gestolen, spullen en andere materialen die zouden kunnen dienen voor het plegen van een overval. De auto werd in beslag genomen en er werd contact opgenomen met het overvalteam. Deze wist de jongens te herleiden naar de overval op een woning in Dakota afgelopen zondag. Tijdens deze overval bonden de daders aanwezige bewoners vast en namen geld, een auto en elektronische apparaten mee.

Over de kop Bij de Texaco aan de Sasakiweg veroorzaakten dinsdagavond de bestuurders van twee personenauto's een aanrijding. Hierbij sloeg één van de auto's over de kop in de naastgelegen rooi. Er waren geen ernstige gewonden, maar de toegesnelde ambulance behandelde ter plaatse wel één van de bestuurders. En de politie nam een verklaring op van de betrokkenen.

Benzine opnieuw iets duurder

ORANJESTAD — De brandstofprijzen zijn gisteren opnieuw gestegen. Benzine is nu per liter 2,45 florin. Een verhoging van 0,2 cent. Diesel is bijna 4 cent duurder geworden en kost nu 2,18 florin per liter. De adviesprijs van kerosine is met 2,7 cent per liter gestegen naar 2,12 florin. Dit maakte het ministerie van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur bekend. Biodiesel (B5) kost bij de Texaco benzinepomp in Wayaca 2,15 florin per liter. Vorige maand stegen de prijzen ook al. Toen met 16 cent per liter benzine, 11,2 cent voor een liter diesel en bijna 13 cent per liter kerosine.

Oncologie en Interne Geneeskunde verhuizen

ORANJESTAD — De oncologiekliniek en de afdeling interne geneeskunde van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) verhuizen naar het pand van Aruba Heart Institute aan de Caya Dr. J.E.M. Arends 14.

In verband met de verhuizing zijn deze afdelingen vanaf morgen tot en met maandag 15 oktober gesloten. Op dinsdag 16 oktober zijn beide klinieken zoals gebruikelijk geopend en kunnen patiënten op het nieuwe adres terecht. Reden voor de verhuizing van de oncologiekliniek is een stuk uitbreiding en extra pri-

vacy voor patiënten die een chemokuur ondergaan. De volgende artsen geven hier consulten: Dr. Wassenaar, Dr. Jonkhoff en Dr. Samsom. Het telefoonnummer van deze kliniek blijft ongewijzigd. De entree van de kliniek op de nieuwe locatie is ten noorden van de hoofdingang van het pand.

Consulten van de artsen ‘interne geneeskunde’, Dr. Kelly, Dr. Hoogendam en Dr. Waterloo, zijn vanaf volgende week dus in het nieuwe pand. Het telefoonnummer van de afdeling interne geneeskunde verandert wel. Per 16 oktober wordt het telefoonnummer 527-4309.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

Scheveningen met Arubaans tintje



Moeder van het Arubaanse carnaval Marcia Stamper en steelpanspeler Willy Richardson trokken veel bekijks op de zelfvoorzienende boot van Wubbo Ockels in de Scheveningse haven.

ORANJESTAD/DEN HAAG — Bezoekers van de open havendag in Scheveningen werden maandag op de klanken van een steelpan verwelkomd door een carnavalskoningin tussen kleurig wapperende vlaggen met het Aruba-logo.

Het aanstaande vertrek van Wubbo Ockels naar Aruba met zijn zero-emission zeilschip Ecolution was de reden voor dit in het oog springende Arubaanse accent.

Voormalig astronaut Ockels, tegenwoordig hoogleraar duurzaamheid aan de Technische Universiteit (TU) Delft, zal later deze

maand in de Scheveningse haven worden uitgezwaaid voor de oversteek, de trans-Atlantische maiden voyage, naar Oranjestad. De duurzaamheidsexpert is door de Arubaanse regering gevraagd om tijdens zijn drie maanden durende verblijf projecten te ontwikkelen die bijdragen aan het duurzaam maken van het eiland. Hij wil de bevolking,

met de schooljeugd voorop, laten zien én laten ondergaan dat duurzaamheid geen zaak van professoren of freaks is, maar ook leuk kan zijn. Hiervoor maakt hij van Aruba 'one happy energy island'. Net terug van zijn optreden bij de Green Aruba-conferentie legden hij en zijn echtgenoot Joos op de open havendag aan belangstellenden uit hoe de Ecolution qua energie geheel zelfvoorzienend kan zijn. Medewerkers van het Arubahuis informeerden bezoekers over de ambitie van

het kabinet-Eman om de Arubaanse economie uiterlijk in 2020 100 procent te hebben verduurzaamd. Dit door vervuulende en dure fossiele brandstoffen volledig in de ban te doen en alleen nog maar energie op te wekken uit wind, zon en golfslag.

En Aruba Tourism Authority (ATA) greep de drukbezochte open havendag aan om promotie te maken voor Aruba als zonzekere vakantiebestemming die verantwoord met energie, milieu en natuur omgaat.

Internationale Bike Week

ORANJESTAD — De tweede editie van Aruba International Bike Week staat eind van deze maand op het programma.

Dit houdt in, gezien de ervaring bij de vorige editie, dat in de week van 29 oktober tot en met 4 november, ons eiland honderden motorliefhebbers uit binnen- en buitenland kan verwachten. De organisatie is in handen van de stichting Terrible Tuesday Thunders (TTT). De gelijknamige motorclub viert bovendien haar tweede lustrum en

de zesde editie van de Betico Memorial Ride. Deze laatste is op zondag 4 november en maakt dus nu deel uit van het weekprogramma. De motorfanaten uit het buitenland houden 'kwartier' in The Mill Resort. Ze komen vooral uit de buurlanden, maar ook Latijns-Amerika en de Verenigde Staten. Maar de festiviteiten concentreren zich in een speciale 'bike village' dat vlakbij het sportcentrum in St. Cruz moet verrijzen. De dag van inschrijving is overigens op dinsdag 30 oktober en dat ge-

beurt ook feestelijk met een optreden van de Rincon Boys. De dag erna, Halloween, gaan de motorrijders toepas-selijk verkleed in een tocht die eindigt met een feest bij Moomba Beach. En zo zijn er de hele week tours over het eiland met aansluitend entertainment, zoals karaoke, poker en veel muziek. De organisatie benadrukt dat niet alleen motorrijders welkom zijn. Ook andere berijders van gemotoriseerd vervoer zoals quads en scooters zijn welkom. Zonder helm is er echter geen ride, aldus TTT.

Club di Movimiento derde op dansfestival New Jersey



Eén van de ballerina's die meedeed aan de danscompetitie in New Jersey.

ORANJESTAD — De Arubaanse dansschool Club di Movimiento bereikte de derde plaats met modern ballet op het Youth Dance Festival in New Jersey afgelopen weekend. Een speciale prijs ging naar danser Jillian Oduber voor haar jazzsolo. De jury loofde het algehele niveau van dansen van de club.

door Linda Reijnders

In totaal werden tien choreografieën uitgevoerd in de stijlen klassiek ballet, neoklassiek ballet, modern ballet en jazzballet, lyrical jazz en karakterballet. Aan het einde van de competities gaf de jury cijfers en commentaar aan de eigenaren en leraren van de dansscholen. Club di Movimiento-eigenaar

Samanta Westera-Juppa en leraar Vivian Maduro kregen van de juryleden te horen dat hun school een derde plaats had bemachtigd voor modern ballet in de leeftijdscategorie 10 tot 12 jaar. De dans heet 'Little things out of my head' en de choreograaf is Orlando Mardenborough. In de leeftijdscategorie 15 tot 20 jaar was een derde plek weggelegd voor de dans 'Progressions by

number-number 1', ook een choreografie van Mardenborough. Met de dans 'Funk Jazz' in de leeftijdscategorie 12 tot 14 jaar nam Oduber het op tegen 41 andere solo's en sleepte zij uiteindelijk een prijs voor speciale prestatie in de wacht.

Het was de achtste editie van het dansfestival in New Jersey. Club di Movimiento nam voor het derde jaar deel. 17 leerlingen, ouders, dansleraar Vivian Maduro en eigenaar Samanta Westera Juppa verbleven zaterdag 7 en zondag 8 oktober in de Amerikaanse stad.

Overleden

Filomena Richardson – Wild	03-10-2012
Jacintho Danjo	04-10-2012
Pedro G. Diaz	07-10-2012
Rosa M. Franken – Ridderstaat	08-10-2012
Leandro M. Wever	09-10-2012
Juanita Dabian – Maduro	09-10-2012
Arbolina S. Paesch	09-10-2012
Sra. Vda. Felicia	
Hernandez – Koolman	09-10-2012
Filomena I. Henricus	09-10-2012


(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93



KOORYMAN

DEAL OF THE WEEKEND!

OPSLAG REK

- Gegalvaniseerde constructie
- Houten planken
- 180 x 90 x 46cm

MEGA BUY!

149⁹⁹
99,99

of 4000 Fun Miles

KOM DIT WEEKEND LANGS

VOOR ONZE **GRATIS DEMO'S!**
ZATERDAG 13 OKTOBER
• Interieur design advies
10 AM – 2 PM non stop

Gedij op vrijdag 12 oktober t/m zondag 14 oktober 2012, of zolang voorraad strekt.

 ONLY DURING AWEEK!

 FUN MILES

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 8am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com



“Even my current account pays me interest”

Discover this and other benefits of our exclusive Platinum Banking products and services

Take the hassle out of banking. Indulge yourself with the first class treatment of Platinum Banking, designed for clients with broad banking needs and little time. Enjoy the unique package of flexible high end products with a dedicated Platinum Banking Account Manager, in the surroundings of your office or ours.

Bring ease to your life.
Visit www.arubabank.com

Arubabank®
understands



Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 11 oktober 1995.

door onze verslaggever
Franciska Groen

In *Amigoe* deze dag een interview met Jeanette Richardson-Baars. Zij was drie weken daarvoor beëdigd als politie-inspecteur en werd toegevoegd aan de Burgerbeleidstaf. Haar taak was om verschillende projecten te coördineren. "Wij zijn nu bezig met de verkeersveiligheid, de huisstijl van het Korps Politie Aruba (KPA) en een klachtenregeling." Ze praatte niet alleen over het werk, maar ook over haar echtgenoot Dolfi Richardson, die toen werkzaam was als jurist-criminoloog bij KPA. En in het interview begon zij te glimmen, als ze praatte over haar tijd bij de politie in Nederland en dan met name in de 'beruchte Schilderswijk'. Op de vraag van Amigoe of ze wel eens bang was, zegt ze: "Welnee, het is toch je beroep, je bent ervoor opgeleid." Inmiddels is Richardson-Baars hoofd van de politieschool en haar man korpschef.

Zwarte rat

In de tweemaandelijks publicatie *Innerviews* van Aruba Hotel and Tourism Association (Ahata) stond volgens Amigoe een opmerkelijk stukje met de titel 'Rats'. Het ging om de posters die in de bushaltes bij de hotels hingen. Deze posters werden in dit artikel geheld als de 'bijna slechtste soort reclame denkbaar'. Op de posters stond 'een grote zwarte rat met bloederige hoektanden in een aanvallende pose' afgebeeld. Met deze posters gaf Aruba te kennen dat er sprake was van een rattenplaag op het eiland. 'Maar ratten worden overal ter wereld geassocieerd met matige levensomstandigheden, ziekten, vuilnis, armoede en dood'. In het artikel vraagt de schrijver zich dan ook af of dit het beeld is dat Aruba aan haar bezoekers wil geven. "Wat een manier om de *up-scale* toeristen die wij proberen aan te trekken met Tierra del Sol, het ATP-tennistoernooi en het nieuwe Marriott Hotel, te verwelkomen." En tot slot staat er: "Verzoeken om de posters weg te halen, zijn gezegd tegen dovemansoren: *Hello? Hello? Anyone there?*"

Over Ahata was nog meer nieuws. Zij meldde zich namelijk aan voor internet. Heel bijzonder voor die tijd, want aangegeven werd dat één van de redenen dat Aruba op internet wilde zit-

ten, was vanwege het hoge inkomen van de gemiddelde internetgebruiker: "Dat inkomen ligt rond de 54.000 dollar per jaar". Volgens de krant was het lezen van internet een internationale hobby aan het worden, net als voetbal of honkbal. En behalve Ahata waren inmiddels ook Eco Aruba en Amigoe aangesloten op internet.

Kale koppen

Twee docenten, Paul Napier en Brett Mersereau, van de International School of Aruba (ISA), daagden leerlingen uit om tweeduizend artikelen te verzamelen als hulp aan de slachtoffers van orkaan Luis op St Maarten. In ruil daarvoor zouden docenten hun snor- en hoofdhaar eraf scheren. De leerlingen organiseerden gerichte acties en slaagden erin om 4000 voedingsmiddelen te verzamelen. De leraren moesten er dus aan geloven en zelfs het schoolhoofd deed eraan mee. De 'scheerceremonie' zou de volgende dag plaatsvinden.

En verder

Werd Randolph Lee de nieuwe directeur van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Kwam er een nieuwe manager, Alex Bookalam, bij het Holiday Inn Beach Resort. Ontving de in op-richting zijnde Aruba Triathlon Association uit Puerto Rico een uitnodiging voor Arubaanse atleten om

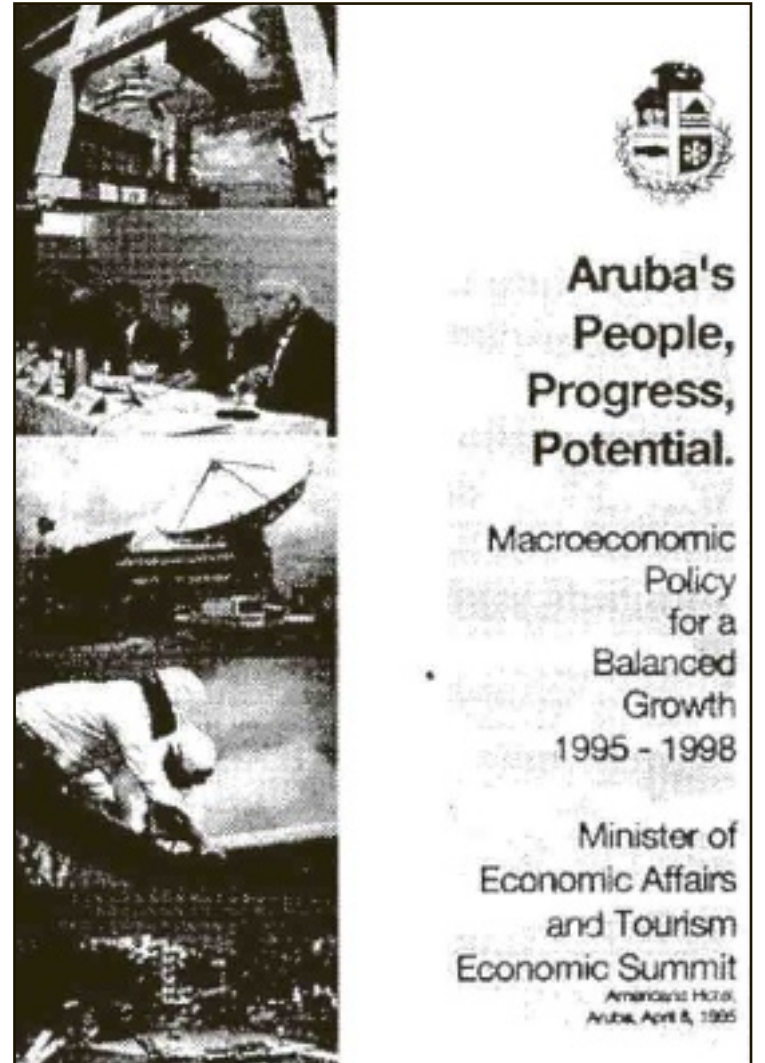


Jeanette Richardson-Baars werd als tweede vrouwelijke inspecteur van politie beëdigd.

deel te nemen aan de derde Centraal Amerikaanse en Caribische (CAC) triatlon. Werd Willem Jacobusse ongeslagen schaakkampioen van de zomercompetitie die georganiseerd werd door Schaakvereniging Aruba. Hij nam de titel over van José Pesqueira, die genoeg moest nemen met een tweede plaats. Was er een werkonderbreking bij Ennia Caribe. Het personeel legde

twee uur lang het werk neer. En de vakbond van Setarwerknemers (STT) stelde de regering opnieuw een ultimatum. Zij stelden in hun brief van 8 oktober dat, als er op 11 oktober geen vergadering zou plaatsvinden met een bevredigend resultaat, het STT-bestuur hun leden zou mobiliseren voor acties.

Morgen in deze rubriek: 12 oktober 1996.



De omslag van het door minister van Economische Zaken en Toerisme, Robertico Croes (AVP), gepresenteerde rapport. De bewindsman zelf was bijzonder trots. De commentaren en kritieken, die toen geuit werden door onder meer vakbewegingen en bedrijfsleven, waren hierin opgenomen. Opvallend was dat een uitermate kritisch advies van de Sociaal Economische Raad (SER) niet in het rapport stond.

Vuurwerkvergunning aanvragen



ORANJESTAD — Vuurwerkverkopers, die een vergunning nodig hebben om aan het eind van het jaar knal- en siervuurwerk te mogen verkopen, moeten de aanvraag voor de vergunning uiterlijk donderdag 15 november indienen. Wie na 15 november nog met een aanvraag bij de politie komt, is te laat. Die verzoeken worden niet meer in behandeling genomen. Daarom maakt de politie vuurwerkverkopers alvast attent op deze uiterste datum. Zij rekent erop dat de vuurwerkverkopers op tijd zijn met hun aanvragen, zodat er aan het eind van het jaar geen teleurstellingen of zelfs derving van inkomsten zijn, aldus het Korps Politie Aruba.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Geheugen'.



Ik zal nooit begrijpen hoe een belangrijk stukje verleden toch al bijna een mensenleven lang uit mijn geheugen is gewist. Nooit meer aan gedacht. Tot gisteren. Toen vond ik een door beesten aangevreten dun en praktisch vermolmd boekje. Te vies om aan te pakken, maar ik kon nog net genoeg lezen wat het was. Het was een monsterboekje. Mijn monsterboekje waarmee ik zou aanmonsteren op een schip voor de grote vaart. En toen kwam de herinnering weer terug. Ik was toen hooguit veertien jaar, maar ik had de boel belazerd, want in het boekje stond dat ik al zeventien jaar was. Dat kon blijkbaar in die tijd. En nu zag ik ook Corné weer voor me. Twee jaar ouder dan ik, lang, breed geschouderd, fel groene ogen en lang blond

haar. Met alle vrouwen aan zijn voeten. Hij wilde ook met mij aanmonsteren met het doel naar Canada te gaan om daar als illegaal het land binnen te sluipen en dan wilden we bij de film gaan werken, want Canada stond in die tijd in hoog aanzien wat documentaires betrof. Maar daarvoor moesten we eerst een injectie tegen pokken halen. Wat je eigenlijk als klein kind moet doen, want als je ouder bent kan het vervelende gevolgen hebben. Tenminste, dat was zo in die tijd. Maar we moesten wel en we besloten om na

die injectie eerst nog even lekker op vakantie te gaan. En zo vertrokken we al liftend richting Zuid-Frankrijk. Met in totaal nog geen 50 gulden op zak, want het speelde zich af net voor mijn 'runnerstijd' en ik had nog geen stuiver te makken. Zonder al te veel moeite kwamen we in het midden van Frankrijk terecht en daar kregen we een lift van een chic mooie dame. Ze ging niet zo ver, maar nodigde ons uit bij haar thuis om wat te eten en dan zou haar man, een dokter, ook even naar de wond kijken die onze pokkeninjectie had opgeleverd.

Die avond werden we volledig in de watten gelegd, fantastisch eten, de wonden goed verzorgd en een schitterende slaapkamer met twee ruime bedden waar we die nacht mochten verblijven. Maar ik werd wakker door gesteun en gehijg in het bed van Corné waar hij de liefde bedreef met onze gastvrouw. Ik bleef muistil liggen, want ik was op seksueel terrein nog een enorme sukfont en herinner me dat ik alleen maar bang was dat haar echtgenoot de kamer zou binnenstormen

Fietstour voor klein en groot

ORANJESTAD — Het fietsteam Tri-bike organiseert aankomende zondag 14 oktober een tour. Er zijn diverse afstanden zodat zowel de fanatieke fietser als de beginnende of familie met kinderen, kunnen meedoen. Startpunt is het restaurant Costa'Riba in San Nicolas (Lago Heights, nog voor de weg richting de Colony, Baby Beach). Voor deelnemers van de langste afstand (45 kilometer) start de tocht om zeven uur 's morgens. Voor fietsers met een 'gemiddelde conditie' is er een route van 25 kilometer en die start een half uur later. Tot slot is er een tocht van 15 kilometer voor families met kinderen en deze start om acht uur. Inschrijven kan tot deze zaterdag vijf uur 's middags bij fietszaak Tri-bike in St. Cruz. Kosten bedragen 15 florin per volwassene en 10 florin per kind. Dat is inclusief iets te eten en te drinken.

Briefschrijfwedstrijd over kostbaarheid water

ORANJESTAD — Kinderen tussen de tien en vijftien jaar kunnen tot en met 2 november bij Post Aruba een brief inleveren voor de Internationale Jeugd Briefschrijfwedstrijd 2012. De opdracht luidt: 'Schrijf een brief over waarom water zo kostbaar is'.

Het thema van de brief is gerelateerd aan het internationale decennium van de actie 'Water voor Leven' 2005-2015. "Water dient een veelheid aan verschillende doeleinden, en het is van levensbelang dat we deze kostbare natuurlijke bron beschermen. Toegang tot schoon (drink)water is essentieel voor de gezondheid en welzijn van de mens en behoud van onze natuur. Het is daarom heel belangrijk om de jeugd hiervan bewust te maken", schrijft Post Aruba. Het bedrijf wil met deze activiteit de jeugd motiveren om te schrijven en de cultuur

van Aruba steunen. "Laten we niet vergeten dat Aruba reeds op het hoogste niveau meetelt met onze internationale winnaar van 2008." Door dit soort activiteiten te organiseren geeft Post Aruba kinderen een drijfveer om hun schrijftalent en creativiteit te blijven etaleren.

De jury buigt zich vanaf 5 november over alle inzendingen en kiest drie lokale winnaars. De prijsuitreiking is op 14 december. De eerste prijs zijn retourtickets naar Miami, de tweede prijs is een Lenovo laptop en de derde prijs een weekendverblijf in het Holi-

day Inn hotel Aruba. De winnaar van de eerste prijs mag bovendien ons land vertegenwoordigen in de Internationale Schrijfwedstrijd voor 2013 in Bern, Zwitserland. De winnende brief wordt, zoals ieder jaar, naar Zwitserland gestuurd om mee te dingen in de Internationale Jeugd Briefschrijfwedstrijd, georganiseerd door de Universele Post Unie en Unesco.

Voor meer informatie en voor het inschrijfformulier kunnen de leerlingen terecht bij hun onderwijzer, de klantenservice in het postkantoor in Oranjestad of online op de website www.postaruba.com. De brief en het inschrijfformulier kunnen ook via e-mail verstuurd worden naar jenniferkock@postaruba.com.

Huiselijk geweld in beeld

ORANJESTAD — Switch Foundation maakt programma's waarin ze onderwerpen bespreken die maatschappelijk tot meer bewustwording moeten leiden. Huiselijk geweld is het nieuwste programma.

In het programma komt aan de orde wat onder huiselijk geweld wordt verstaan, welke vormen er zijn en wat de gevolgen kunnen zijn (echtscheiding, schooluitval). Er zijn interviews te zien met specialisten, met mensen die slachtoffer zijn geworden. De programmamakers leggen uit dat huiselijk geweld niet

alleen vrouwen treft, maar ook kinderen en ouderen. Fysieke mishandeling is daarbij het meest zichtbaar, maar Switch Foundation verstaat onder huiselijk geweld ook emotionele mishandeling. De stichting hoopt dat veel mensen naar het programma willen kijken om zo de symptomen van huiselijk geweld

te zien en daardoor in staat te zijn om mensen te helpen die met deze vorm van geweld te maken krijgen. In de uitzending worden de namen en contactgegevens genoemd van instanties die hulp kunnen bieden, zoals Fundacion pa Hende Muher den Dificultad.

De uitzendingen van Switch Foundation zijn te zien op Tele Aruba, op www.switch.aw en op de Facebook-pagina van de stichting: switcharuba.

Weekendagenda

In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via arubaredactie@amigoe.com.

Vrijdag 12 oktober
Wat : voetbalwedstrijd brandweer
Waar : veld La Fama
Wanneer : 18:00

Wat : film 'Love Birds'
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 19:30

Wat : optreden band Earplugs
Waar : Rembrandt
Wanneer : vanaf 23:00

Zaterdag 13 oktober
Wat : softbal brandweer
Waar : veld van Flatstone
Wanneer : 10:00

Wat : expositie Belinda de Veer
Waar : Unoca
Wanneer : 20:00 - 22:30

Wat : DJ Tamara Sky
Waar : Confession
Wanneer : 21:00 - 03:00

Zondag 14 oktober

Wat : Fietstour Tri-bike
Waar : Costa'Riba, San Nicolas
Wanneer : vanaf 07:00

Wat : Ciclovía
Waar : San Nicolas
Wanneer : 08:00

Wat : loop 10 km brandweer
Waar : brandweer Tanki Flip
Wanneer : 17:00

Wat : fietstocht brandweer
Waar : Joe Laveist Ball Park
Wanneer : 14:30



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel,(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Nationale dialoog over financiële situatie

WILLEMSTAD — Het interim-kabinet-Betrian lanceert morgen de ‘Dialogo Nashonal Nos Kòrsou’. Het gaat hier om een platform voor uitwisseling van gedachten en ideeën tussen de regering en de gemeenschap. Het onderwerp van de eerste bijeenkomst zal de verslechterde financiële situatie van het land zijn.

Met deze dialoog wil het interim-kabinet een hechte structuur creëren, waarbij de sociale partners worden betrokken bij het proces van het zoeken naar concrete oplossingen voor de diverse problemen waar Curaçao nu mee te maken heeft. “De interim-regering erkent de noodzaak van meer transparantie en uitwisseling om tot concrete acties te komen, waarmee de huidige verslechterende sociale en economische situatie kan worden tegengegaan”, aldus het aankondigende persbericht. Het onderwerp waar morgen mee wordt gestart is de slechte financiële situatie, die geresulteerd heeft in een aanwijzing van de Rijksministerraad, waardoor het land ‘verlamd’ is geraakt. De soci-

ale partners zullen een uitgebreide uitleg krijgen over de feitelijke situatie en de consequenties voor Curaçao als er niet snel besluiten worden genomen. Aanwezig zullen zijn: premier Stanley Betrian, minister Jose Jardim van Financiën en Economische Ontwikkeling, minister Stanley Bodok van Gezondheidszorg, Milieu en Natuur, Sociale Ontwikkeling en Welzijn en minister Cornelis Smits van onder meer Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport.

Vijf afspraken
Het interim-kabinet moet tijdens zijn regeerperiode vijf doelen realiseren: Het doen terugkeren van de rust in de Curaçaose overheid en in de relatie tussen Curaçao en de

andere landen in het Koninkrijk; het voorbereiden van de verkiezingen van 19 oktober; het initiëren van maatregelen voor democratisch herstel; het initiëren van maatregelen die het vertrouwen in de financiën en de economie terugbrengen, zowel op Curaçao als in het Koninkrijk en daarbuiten; en zorgen dat de voorbereidingen voor het screeningsproces van kandidaten voor een bestuurspost na de verkiezingen, volgens de regels verlopen. Wat de screening betreft is het eerste concept gereed, dit zal vandaag worden aangeboden aan de Staten. Na morgen zullen er meer bijeenkomsten komen over onderwerpen die met deze vijf doelstellingen te maken hebben. Hierbij zullen representanten van diverse groepen uit de gemeenschap aanwezig zijn. De interim-regering wil de nationale dialoog structureel maken, zodat iedere volgende regering een continu contact met de Curaçaose gemeenschap onderhoudt.

PAR viert 2 jaar autonome status

WILLEMSTAD — In de Plasa Himno i Bandera te Barber vierde politieke partij PAR gisteren het feit dat Curaçao twee jaar geleden een autonome status in het Koninkrijk kreeg. Ook de PNP vierde in Barber in Hôfi Popo Rojer op haar eigen wijze het tweejarig bestaan van het autonome Curaçao. De viering bestond uit het hijsen van de Curaçaose vlag en het aansnijden van een taart in de vorm van de Curaçaose vlag. Op de foto verschillende partijprominenten van de gele partij tijdens de viering van 10-10-10.



Foto: Edsel Simbo

Soab duikt ook in de boeken van Curoil en Aqualectra

WILLEMSTAD — Overheidsaccountantsbureau Soab voert niet alleen een quick scan bij Refineria di Kòrsou (RdK) uit, ook de overheidsbedrijven Curoil en Aqualectra worden nader onderzocht. Dat gebeurt op verzoek van het interim-kabinet. De mate van de zorgelijke financiële situatie van de overheidsbedrijven moet onderzocht worden.

De financiële situatie van het nutsbedrijf is al een tijdje kritiek. In 2011 bedroeg de onderdekking van de brandstofprijzen 42 miljoen gulden. Tot 2010 heeft het noodlijdende bedrijf 104,1 miljoen gulden aan brandstofkosten voorgefinancierd. Tot en met april

van dit jaar zijn de voorfinancieringskosten tot 31,9 miljoen gulden opgelopen. Ook Curoil kampt met problemen.

Die worden met name door wanbetaler Aqualectra veroorzaakt. De schuld van het nutsbedrijf aan Curoil zou eerder dit jaar zijn opgelopen tot bijna 100 miljoen gulden. Door het slechte

betalingsgedrag van Aqualectra kan de brandstofdistributeur niet aan de verplichtingen aan leverancier PdVSA voldoen. Interim-premier Stanley Betrian stelde onlangs in de Staten, dat hij de relatie tussen de drie bedrijven Aqualectra, Curoil en PdVSA wil verbeteren. De Soab-onderzoeken zouden vandaag afgerond worden.

‘Alleen in groepsverband met ‘ELF’ of polespear’

Gedoogbeleid OM op jacht koraalduivel

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) van Curaçao hanteert vanaf 8 oktober een gedoogbeleid op de jacht naar de invasieve vissoort koraalduivel, dit tot nader order. Het OM zal geen strafvervolg instellen tegen personen die in georganiseerd verband in de territoriale wateren rondom Curaçao op de koraalduivel jagen.

“Het gedoogbeleid geldt uitsluitend in het geval gebruik wordt gemaakt van de zogeheten ‘ELF’ of polespears. Andere voorwerpen zoals de ‘Hawaïan sling’ of speergeweren zijn nadrukkelijk niet toegestaan. Deze bijzondere instructie is uitgevaardigd, omdat de urgentie om Koraalduivel in de Curaçaose wateren te bestrijden volgens



Er geldt slechts een uitzondering voor de jacht op de koraalduivel met gebruik van de volgende jachtmiddelen: de ELF en de polespear.

Advertenties Curaçao



Bedankt!

Namens de RBC Royal Bank, willen wij alle organsaties bedanken voor hun bijdrage aan de "Walk for Life" 2012.

Fundashon Bon Intenshon, Directie van WTC, Prinses Wilhelmina Fonds, Ronald Mc Donald House Charities, Solution Printing, Massive, Road Runners Club Kòrsou, Rode Kruis, ZUMBA en Pinedoe Security Services N.V.

Directie en personeelsleden RBC Royal Bank N.V.



RBC Royal Bank

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence

experts heel hoog is”, aldus een persbericht van het OM. Het Openbaar Ministerie benadrukt dat organisaties die in groepsverband op de koraalduivel met de ‘ELF’ of de polespear jagen, verantwoordelijk blijven voor de registratie van hun leden en voor het communicatieonderhoud met de Kustwacht hieromtrent. De vissoort heeft zeer negatieve gevolgen voor de lokale koraalriffen en de onderwaterflora en -fauna. “De huidige wetgeving van Curaçao staat echter de jacht met onderwater-jachtmiddelen niet toe.

Wijziging van deze wetgeving zal de nodige tijd in beslag nemen. Om deze reden is gekozen voor een instructie van het Openbaar Ministerie waarbij dit tijdelijk zal worden gedoogd.” Het OM benadrukt dat het bovengenoemd gedoogbeleid alleen geldt voor de bestrijding van de koraalduivel. Personen die op andere vissen jagen, kunnen worden vervolgd en hun jachtmiddelen kunnen in beslag worden genomen.

Van Dam vroeg welke rol het Koninkrijk speelt om eerlijke verkiezingen te waarborgen, omdat dit volgens de partij onder de waarborg van deugdelijk bestuur valt. Aanleiding voor zijn vragen was een artikel in de Telegraaf dat voormalig premier Gerrit Schotte stemmers om zou kopen met geld, laptops en BlackBerry's. Het Tweede Kamerlid vroeg onder meer of er buitenlandse waarneemers bij de verkiezingen betrokken zijn.

“Wat betreft het toezicht in Curaçao is in augustus door de toenmalige regering een hoofdstembureau

geïnstalleerd, waarvan de samenstelling breed in de Curaçaose samenleving als evenwichtig werd ervaren. Volgens mediaberichten achtte dit hoofdstembureau aanvankelijk het betrekken van buitenlandse waarneemers niet noodzakelijk. Het onlangs geïnstalleerde interim-kabinet heeft recent besloten alsnog te proberen om buitenlandse waarneemers bij het verkiezingsproces te betrekken”, antwoordt Spies.

“Het Koninkrijk heeft in het toezicht op het verloop van verkiezingen geen rol. De landen zijn autonoom en zelf verantwoordelijk voor

DEN HAAG — De organisatie van de verkiezingen van 19 oktober aanstaande is een autonome taak van Curaçao. De Rijksministerraad heeft op dat punt geen bevoegdheden. Dat antwoordt minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties op vragen van PvdA-Tweede Kamerlid Martijn van Dam.

het waarborgen van de democratische rechtsorde en voor het zorg dragen van ordelijk en rechtmatig verloopende verkiezingen.”

Van Dam verwees ook naar de aanbevelingen van de Commissie Rosenmöller met betrekking tot de transparantie van partijfinanciering. Hierop antwoordt de minister dat die aanbevelingen niet zijn overgenomen door de vorige regering, maar dat er wel is besloten tot een onderzoek naar goed bestuur door Transparency International, waaronder ook partijfinanciering.

“De toenmalige regering van Curaçao heeft eerder in een brief gesteld dat de conclusies van het onderzoek als startpunt zal dienen voor ‘een traject van verbetering op alle noodzakelijke aspecten’.

Fax met andere strekking

Vervolg van pagina 1

Op 3 augustus 2011 deelden Italiaanse autoriteiten per fax aan de ambassade in Rome mee dat de Italiaanse ministeries van Binnenlandse Zaken en Buitenlandse Zaken ‘in de bescheiden/stukken van zowel het ministerie van Binnenlandse Zaken als het ministerie van Buitenlandse Zaken niets blijkt over bovengenoemde heer Corallo’, aldus Spies, die concludeert dat ‘de fax dus een andere strekking had dan de eerdere brief’. Deze fax is door de ambassade doorgezonden aan de Directie Buitenlandse Betrekkin-

gen te Curaçao. De strekking was anders, want Stoelinga schreef dat hoewel er van Corallo geen strafrechtelijke veroordelingen bekend zijn, ‘bij politieonderzoek gedurende de jaren 1995-1997 inzake Francesco Corallo is gebleken dat: deze persoon betrokken was bij internationale drugs-handel en Francesco Corallo een belangrijk persoon betrof in de Siciliaanse maffia. Na arrestatie van zijn vader is Francesco Corallo een toeristisch centrum in St. Maarten gestart via welk witwassen van geld plaatsvond. Deze informatie is zowel door de Italiaanse politie als door de

Italiaanse inlichtingendienst bevestigd’. Schotte voert in een persbericht de fax van 3 augustus 2011 aan als ‘bewijs’ dat er (in zijn woorden) ‘niets illegaals is gepasseerd’ en Francesco Corallo, die wordt gezocht wegens georganiseerde misdaad/grensoverschrijdende misdaad en fraude, doet in een persbericht de vernietigende brief van de Nederlandse ambassadeur met informatie van het Italiaanse ministerie van Binnenlandse Zaken af als ‘chicken chatter’ of ‘praat van denkbeeldige werknemers van de Italiaanse regering’. Schotte vertaalt overigens de fax iets anders. In plaats van ‘niets blijkt over bovengenoemde heer Corallo’, schrijft hij dat Corallo ‘een onbeschreven dossier heeft’. Zowel de Nederlandse demissionaire minister Liesbeth Spies (Koninkrijksrelaties, CDA) als ex-premier Gerrit Schotte zelf bevestigt dus dat laatstgenoemde vorig

jaar als minister-president referenties heeft gevraagd over Francesco Corallo, die momenteel op de opsporingslijst van Interpol staat. Spies trekt de conclusie dat Schotte Corallo in aanmerking wilde laten komen voor een functie, en ook dat ‘geconstateerd kan worden dat de heer Schotte de heer Corallo niet heeft voorgedragen voor een specifieke ambtelijke of bestuurlijke functie’. “Indien de op dat moment beschikbare informatie daartoe aanleiding had gegeven, was het in de eerste plaats aan de bevoegde strafrechtelijke autoriteiten van Curaçao geweest om tot nadere actie over te gaan”, aldus de bewindsvrouw. Welke functie Corallo beloofd was en of dat een functie was bij de Centrale Bank, zoals Van Raak wilde weten, daar gaat Spies niet op in.

Financiering campagne
Op de vraag of Corallo nog betrokken is bij de financiering van de campagne verwijst Spies naar haar beantwoording van vragen van PvdA-Kamerlid Martijn van Dam van dinsdag. “De wijze waarop financiering van politieke partijen op Curaçao is geregeld, behoort tot de verantwoordelijkheid van het land Curaçao”, aldus Spies. Er zal geen debat over deze kwestie volgen in de Tweede Kamer. Van Raak had daar eerder wel op gezinspeeld, maar daar ziet hij na beantwoording van zijn vragen vanaf.

**Reisverzekering online afsluiten**
www.united.on

**INDUSTRIAL GENERATORS**
JAPANESE BEST, BACKED BY CURAÇAO'S FINEST





Kaya W. F. G. (Jombi) Mensing # 43 – Curaçao, Netherlands Antilles – Tel.: (599-9) 465 0480 – Fax: (599-9) 465 0482
Website: www.schnoogimports.com E-mail: schnoogimports@onenet.an KvK # 102098888 – Banking MCB # 18427507

Betrian aan Spies: Behandeling voor 18 oktober

Screeningswet zo snel mogelijk op agenda Staten

WILLEMSTAD — De nieuwe landsverordening, die de screening van kandidaat-ministers voor een volgend kabinet moet regelen, zal zo snel mogelijk op de agenda van een openbare vergadering van de Staten worden geplaatst. Dit stelt Statenvoorzitter Dean Rozier. Vanochtend had Rozier het wetsvoorstel nog niet ontvangen, maar hij ging ervan uit dat dit gedurende de dag wel zou gebeuren.

De landsverordening voorziet in onderzoek naar de justitiële antecedenten, de staatsveiligheid, de fiscale gegevens inclusief onderzoek naar ongebruikelijke transacties, de medische gesteldheid waaronder gebruik verdovende middelen, en meer in het algemeen onderzoek naar het leven van de kandidaten inclusief nevenfuncties. In een antwoord van demissionair minister Liesbeth Spies (Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, CDA) op vragen van het Tweede Kamerlid Ronald van Raak stelt de minister dat zij van Stanley Betrian, premier van het interim-kabinet op Curaçao, heeft vernomen dat het de bedoeling is dat de screeningswetgeving voor 18 oktober behandeld zal worden. Dit is een dag voor de verkiezingen, die voor

de 19e oktober gepland zijn. Minister Spies heeft gisteren over de voorbereiding van een landsverordening contact gehad met interim-premier Betrian. “Het oommerk van deze landsverordening is volgens de heer Betrian ervoor te zorgen dat de na de verkiezingen te vormen regering bestaat uit gekwalificeerde mensen. Hij liet mij weten dat de door de Raad van Ministers goedgekeurde landsverordening vandaag aan de Staten van Curaçao zal worden aangevraagd om deze voor 18 oktober te behandelen. (...) Ik ben van oordeel dat het interim-kabinet van Curaçao op deze manier invulling geeft aan de opdracht die het van de Staten heeft gekregen”, aldus Spies. In een brief aan waarnemend

gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede dringt de MFK-fractie in de Staten aan op duidelijkheid over het screeningsproces die leden van het interim-kabinet hebben ondergaan. Zo stelt de partij dat de Staten tot nu toe geen enkel onderliggend document hebben gekregen over het verloop van de formatie en het screeningsproces van het interim-kabinet. De summiere verklaringen over dit onderwerp van interim-premier Betrian tijdens de vergadering in het Renaissance Hotel op 3 oktober voldoen dan ook volgens de MFK niet aan de moderne eisen, die in een moderne democratische rechtsstaat worden gesteld aan een formatie en een screeningsproces met betrekking tot transparantie, openheid en publieke verantwoordingsplicht. Gezien de twijfels die er over het door de gouverneur gevolgde constitutioneel proces bestaan, dringt de MFK er middels haar voorzitter Amerigo Thodé bij Van der Pluijm-Vrede op aan om zo snel mogelijk duidelijkheid in deze zaak te brengen.

Jamaloodin draagt bezittingen niet

WILLEMSTAD — Oud-minister van Financiën George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) moet alsnog verschillende eigendommen van het Land overdragen. Sinds de aanstelling van het interim-kabinet van

Stanley Betrian heeft geen overdracht plaatsgevonden. De oud-ministers hebben geen overdrachtsdossier achtergelaten. Dat hebben de nieuwe interim-minister met de ambtenaren van de desbetreffende

ministeries afgehandeld. Ook hebben bepaalde ministers eigendommen van het Land waarmee ze werken niet teruggegeven. Jamaloodin heeft eerder deze week zelfs een brief hierover ontvangen.

Stella van Rijn blijft hoogste ambtenaar

WILLEMSTAD — Secretaris-Generaal van het ministerie van Algemene Zaken, Stella van Rijn, blijft aan als de hoogste ambtenaar van dit ministerie. Volgens Van Rijn heeft zij zich tijdens het kabinet-Schotte correct en steeds professioneel geprofileerd. Bovendien zijn de topambtenaren ook niet politiek benoemd.

Van Rijn is momenteel tot het einde van de maand met vakantie. Daarna zal ze haar taken bij het ministerie van Algemene Zaken weer oppakken. Ze gaat dus niet tijdelijk fun-

geren als waarnemend Secretaris-Generaal van het ministerie van Onderwijs. Van Rijn heeft begin 2011 voor de topfunctie bij Algemene Zaken gesolliciteerd. Als secretaris-generaal is

zij als hoogste ambtenaar eindverantwoordelijk voor de bedrijfsvoering van het ministerie. Ze coördineert de eenheid van beleid, de uitvoering, het stellen van prioriteiten en de afstemming met de minister-president. Formeel speelt de (partij-)politieke voorkeur van de secretaris-generaal geen rol. In een radio-interview zei Betrian dat hij niet van

plan is om mensen te ontslaan en als zij loyaal zijn, zij gewoon kunnen blijven. Dat geldt ook voor Van Rijn, die als secretaris-generaal één van de belangrijkste medewerkers van ex-premier Gerrit Schotte was. De topambtenaar heeft zich echter tijdens het bewind van Schotte niet nadrukkelijk politiek geprofileerd, ook al is dit bij wet aan alle ambtenaren toegestaan.

WILLEMSTAD — Oud-PS-fractiemedewerker en homo-activist Mario Kleinmoedig heeft gisteren in niet misverstand bewoordingen ontken dat hij en Helmin Wiels een amoureuze relatie erop na hielden.

Op Facebook plaatste Kleinmoedig een statement met foto's van al zijn vier oud-geliefden. Wiels staat daar niet tussen. Volgens Kleinmoedig

is de PS-leider niet van de herenliefde. Bovendien valt de homo-activist alleen op mannen die vrede hebben met hun homoseksualiteit. Volgens Kleinmoedig is FOL-politicus Anthony Godett de eerste persoon geweest die deze leugen heeft verspreid. Dat gebeurde tijdens een Eilandsraadsvergadering. Steeds rond campagnetijd steekt het gerucht de kop op. Kleinmoedig vindt het welletjes. “Het lijkt erop dat wanneer

je gay bent, domme mensen geen andere verklaring aan je leven kunnen geven dan in de sfeer van seksualiteit en relatie”, aldus Kleinmoedig. “Ik ben een politieke activist. Mijn politieke handelingen zijn ingegeven door mijn overtuiging en principes en niet door het leuk vinden van mensen.” Kleinmoedig brak vier jaar geleden met de PS. Hij kon de censuur die Wiels en het bestuur hem wilden opleggen niet accepteren.

Arrestaties wegens drugssmokkel

WILLEMSTAD — De Kustwacht heeft gisteren een vaartuig van het type Yola met drie opvarenden onderschept in verband met de betrokkenheid bij een vermoedelijke drugsaanlanding.



Tijdens een patrouille met een Super-RHIB heeft de Kustwacht in de vroege ochtend aan de zuidkust van Curaçao een verdachte Yola met drie opvarenden gesignaleerd. De bestuurder, die werd gemaand om te stoppen, probeerde te vluchten. Na een achtervolging met de Super-RHIB kon het vaartuig tot stoppen worden gebracht. Alle drie de opvarenden zijn aangehouden en met de Yola opgebracht naar het Kustwacht-steunpunt te

Parera. Het vaartuig is in beslag genomen en de verdachten zijn overgedragen aan de politie. De zaak wordt verder onderzocht door de Kustwacht in samenwerking met

de Divisie Georganiseerde Criminaliteit van het Korps Politie Curaçao.

PAR wil duidelijkheid over Sambil

WILLEMSTAD — Pedro Atacho, Statenlid voor de PAR, wil dat interim-minister van Financiën en Economische Ontwikkeling Jose Jardim opheldering verschaft over het project Sambil, het grote winkelcentrum dat bij Veeris zal verrijzen.

Atacho kaart aan dat de ex-bewindslieden Gerrit Schotte (MFK) en Charles Cooper (MAN), die vorige maand een bouwvergunning afgaven aan de directie van Sambil, beloven dat het winkelcentrum rond 2000 arbeidsplaatsen gaat genereren en dat er ongeveer 10 miljoen geïnvesteerd gaat worden. Echter, de PAR-fractie heeft nu begrepen dat er een gouvernementeel decreet bestaat over de 'tax-ho-

liday' van Sambil, waarbij het Venezolaanse bedrijf volgens Atacho ontheffing van onder meer winstbelasting krijgt, maar dat dit decreet wel gebaseerd is op slechts 250 tot 300 arbeidsplaatsen en een veel lagere investering.

Bedrog
“Is dit ook weer een van de vele gevallen van manipulatie en bedrog die het vorige kabinet van MFK, PS en MAN de afgelopen 22 maanden op Curaçao heeft losgelaten?”, vraagt Atacho zich af en daarbij ook of 250 of 300 arbeidsplaatsen wel opwegen tegen het potentiële verlies van arbeidsplaatsen in winkels in Punda en Otrobanda door de vestiging van Sambil. “Daarom vraagt de PAR-fractie of interim-minister Jardim zo snel mogelijk

het betreffende decreet over de tax holiday aan de Staten overhandigt, om zo de waarheid boven tafel te krijgen.” Sambil is een keten van winkelcentra in Venezuela, die recentelijk uitbreiding is gestart in het Caribisch gebied. Eind deze maand zal worden gestart met de bouw van het filiaal op Curaçao. Ex-minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke

Planning Charles Cooper belooft dat er 2000 permanente arbeidsplaatsen voor Curaçaoenaars zullen komen bij Sambil, en bij de bouw ervan tussen 100 en 300 arbeidsplekken. Cooper en Schotte vertelden tijdens de ondertekening van de bouwvergunning ook dat Sambil een tax holiday kreeg voor onder meer constructiemateriaal.

Advertenties Curaçao

Cursus
Ziekteverzuimbegeleiding

Maakt u in uw organisatie/bedrijf mee dat een werknemer iedere maand enkele keren ao is wegens "ziekte"? dat doordat dezelfde werknemer ziek is dit heel veel stress brengt op de werkvloer zodat ook de andere werknemers niet optimaal gaan functioneren?.....

DAN IS DIT DE CURSUS VOOR U!

In deze cursus krijgt u de "tools" om ziekteverzuim te registreren als leidinggevende en/of als HR officer. Dit vormt de basis om een ziekteverzuimbeleid te creëren in het bedrijf om het aantal verzuimdagen terug dringen.

Onderwerpen die tijdens deze 2 daagse cursus oa zullen worden behandeld zijn:

1. Soorten Ziekteverzuim;
2. Verzuimbeleid in het bedrijf;
3. Ziekteverzuimregistratie in het bedrijf;
4. De rol van de betrokkene bij het ziekteverzuim;

Deze cursus wordt in het Nederlands gegeven door de heer Arthur Nivillac (Msc) en zal worden bekroond met een certificaat.

Data en tijden
29 november 2012 van 8:15 - 17:15
5 november 2012 van 8:15 - 17:15

Kosten
Naf 1399,-

Locatie
Hyatt Regency Curaçao Golf Resort, Spa and Marina

Voor meer informatie of inschrijving neem contact met ons op onderstaande nummers of bezoek:

www.aquaterrainvestment.com
Tel:+5999 4652417. Fax:+4652415. info@aquaterrainvestment.com

Aqua Terra Investments & Consultants

Jeu de Boule... Midgetgolf... laat de ballen maar

ROLLEN

Jeu de Boule of “petanque” is een gezellig spel voor jong en oud. Landhuis Brakkeput Mei Mei heeft twee Jeu de Boule banen waar je de ballen kan laten rollen met een drankje en hapje binnen handbereik. Dat is eens een ander avondje uit! Golfen kan ook in het 18-hole midgetgolfpark, de kids zijn welkom in de speeltuin.

Activiteitenpark open 16.00 – 22.00 uur
Restaurant open 18.00 – 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500

Ga je met mij naar Mei Mei?

Landhuis Brakkeput mei mei

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIJN

WIMCO & Whirlpool

YOUR MONEY BACK WITH PURCHASE OF A Whirlpool REFRIGERATOR

WITH PURCHASE OF A Whirlpool REFRIGERATOR PARTICIPATE TO WIN YOUR MONEY BACK*

*Chance to win back the amount you paid for your Whirlpool refrigerator. Drawing will be on December 31st, 2012 at Wimco. Offer valid from September 29th until December 31st, 2012

Wimco

Salina P. 461-1833 • Sta. Maria P. 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Yudando Bo Tur Dia

Stemrecht voor Eerste Kamer blijft dilemma

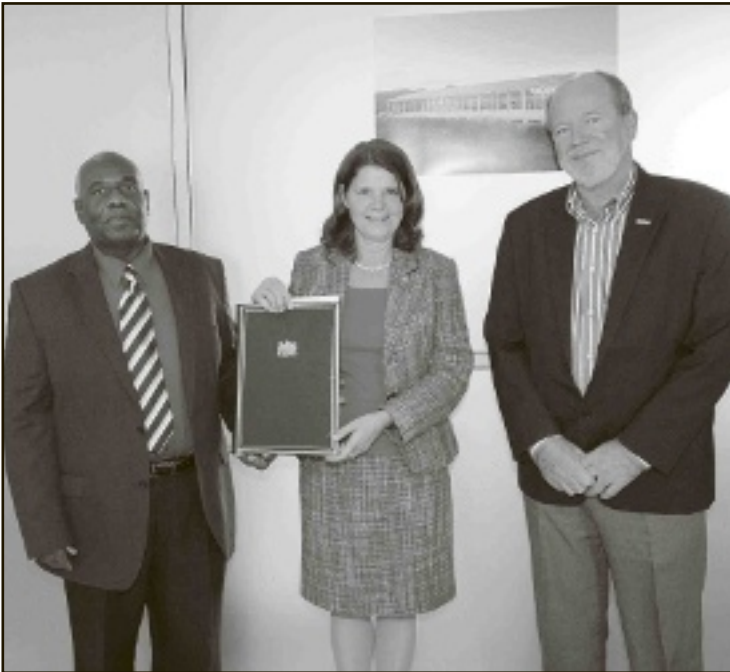
DEN HAAG — Het laatste woord over het stemrecht voor niet-Nederlanders op Bonaire, St. Eustatius en Saba is nog niet gezegd.

Hoewel de Tweede Kamer graag had gezien dat de kwestie werd geregeld bij de Grondwetswijziging, schuift de huidige demissionaire regering van premier Mark Rutte de kwestie voor zich uit, zo bleek afgelopen woensdag. Door de Grondwetswijziging ontstaat de situatie waarin Eilandsraadsleden van de drie eilanden de leden van de Eerste Kamer mogen kiezen, een recht dat in Nederland is voorbehouden aan de Provinciale Staten. Het gevolg is dat inwoners van de eilanden zonder Nederlands paspoort indirect invloed hebben op de samenstelling van de Eerste Kamer, omdat zij wel mogen stemmen voor de Eilandsraad, de meest nabije bestuurslaag. In het Europese deel van Nederland is dat door de dubbele bestuurslaag uitgesloten. Buitenlanders mogen wel stemmen voor de gemeenteraad, maar niet voor de Provinciale Staten. Volgens een groot deel van de Tweede Kamer, de VVD voorop, is invloed van niet-Nederlanders op de Eerste Kamer uitgesloten, ook al gaat het om maar 0,01 procent. “Op dit ogenblik

wonen er slechts circa duizend niet-Nederlanders op de BES-eilanden. Dat zijn er dus heel weinig, maar voor ons is dit punt principieel. Al woonde er maar één niet-Nederlander op de BES-eilanden, het gaat ons erom dat alleen personen met een Nederlandse nationaliteit invloed mogen krijgen op nationaal gevoerd beleid”, zei het nieuwe VVD-Tweede Kamerlid Foort van Oosten, die vooral tegen invloed op defensie en buitenlands beleid is. Hij kreeg hierin de steun van SP politicus Ronald Van Raak en Madeleine van Toorenburg van het CDA. Het alternatief, namelijk niet-Nederlanders geen stemrecht geven voor de Eilandsraad, stuitte juist op verzet van de PvdA. Volgens Pierre Heijnen gaat het op alle eilanden om relatief grote aantallen. “Mochten wij met het mes op de keel voor die keuze gesteld worden, dan weegt het belang van de vijf procent inwoners van Bonaire, twintig procent van St. Eustatius en twintig procent van Saba zwaarder dan het effect van 0,01 procent op de samenstelling van de Eerste Kamer”, aldus Heijnen, die de steun kreeg van de Christen Unie en D66. Heijnen noemde ook een mogelijke oplossing in een vraag aan minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

“Sluit deze grondwetswijziging uit dat wij in de formele wetgeving regelen dat mensen op de eilanden twee stemmen uitbrengen, één voor de eilandsraad en één voor een aantal kiesmannen daarbinnen? Dat laatste is dan beperkt tot de Nederlanders, die hun bijdrage leveren aan de verkiezing van de Eerste Kamer”, zei hij. Van Raak merkte vervolgens op dat de regering toch in staat zou moeten zijn om met een alternatief te komen, als zelfs een Tweede Kamerlid snel een oplossing kon bedenken. Maar Spies had geen alternatief. Ze gaf aan dat de grondwetswijziging geen enkele oplossing uitsluit, maar dat er nu nog geen keuze wordt gemaakt. “Natuurlijk zijn er tal van oplossingen te bedenken voor de manier waarop wij omgaan met het kiesrecht, maar dat moet niet op een achternamiddag zomaar even uit de hoge hoed worden getoverd. Dat moet heel uitdrukkelijk het resultaat zijn van een dialoog met de eilandsraden van de openbare lichamen... (...) Al die alternatieven zullen in de loop van de komende jaren wel degelijk in beeld gebracht moeten worden en afgewogen moeten worden. Vanzelfsprekend zal een volgend of een daarop volgend kabinet op dit punt heldere keuzes aan de Kamer moeten voorleggen.”

Meer koopkracht voor Caribisch Nederland



Gedeputeerde Glenville Schmidt, minister Marja van Bijsterveldt en gedeputeerde Koos Sneek.



Gedeputeerde Chris Johnson en minister Marja van Bijsterveldt.

DEN HAAG — De koopkracht van inwoners op Bonaire, St. Eustatius en Saba wordt verbeterd. Delegaties van de drie eilanden hebben de week van Caribisch Nederland gebruikt om hierover afspraken te maken met staatssecretaris Frans Weekers van Financiën. In aanvulling hierop zijn afspraken gemaakt over investeringen in de kinderopvang, voor de renovatie van schoolgebouwen en een hogere toeslag voor arbeidsongeschikten. “We hebben resultaten bereikt op de gebieden waar de burger het meest behoefte aan had”, zei gedeputeerde Burney El Hage van Bonaire na afloop.

door onze correspondent
Otti Thomas

De koopkrachtverbetering is het gevolg van een verlaging van de accijns op benzine met tien dollarcent, een uitbreiding van het aantal producenten waarvoor geen Algemene Bestedingsbelasting (AAB) geldt en een gedeeltelijke vrijstelling voor belastingen op tweede woningen. Daarnaast zijn er afspraken die de economie een impuls moeten geven, waaronder een verlaging van de algemene vastgoedbelasting naar 0,8 procent en voor hotels naar 0,4 procent. Tevens is er een belastingvoordeel voor nieuwbouw en de renovatie of uitbreiding van bestaande gebouwen.

De maatregelen zijn mogelijk, omdat het nieuwe belastingstelsel circa 12 miljoen dollar meer op heeft gebracht dan oorspronkelijk geraamd. Gecorrigeerd voor de inflatie en de lastenverlichting die eerder werd doorgevoerd, blijft er een bedrag van vijf miljoen dollar over. Staatssecretaris Weekers beloofde ook dat de voorlichting over het toepassen van de ABB wordt geïntensiveerd, aangezien de foutieve toepassing hiervan bij heeft gedragen aan de hogere prijzen. Met Onderwijs-minister Marja Van Bijsterveldt-Vliegthart zijn afspraken gemaakt over de verbetering van schoolgebouwen, vastgelegd in het Onderwijshuisvestingsplan voor

elk van de drie eilanden en gefinancierd door de Bestuurscolleges en het ministerie. Op Bonaire gaat het om een investering van 19,1 miljoen dollar voor het BC en 34,9 miljoen voor het ministerie, op St. Eustatius om respectievelijk 4 miljoen en 8,7 miljoen en op Saba 1,3 en 7,6 miljoen.

Enthousiasme

Tijdens de afsluitende persconferentie spraken zowel minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken als de delegatieleden vol enthousiasme over de constructieve wijze waarop de onderhandelingen plaatsvonden, zeker vergeleken met hetgeen in maart plaatsvond, toen de delegaties het overleg zelfs voortijdig wilden verlaten. “Het allerbelangrijkste is de constatering dat we dichter naar elkaar toe gegroeid zijn”, zei Spies. Volgens gedeputeerde Koos Sneek van St. Eustatius heeft de betere voorbereiding van de Caribische delegaties en de Nederlandse delegatie enorm bijgedragen aan de sfeer. “Er is beter naar ons geluisterd door vrijwel alle ministe-

ries.” Hij gaf als voorbeeld dat de vier miljoen dollar, die het eiland in het onderwijs moet investeren en die wordt voorgeschoten door Nederland, aanvankelijk binnen acht jaar terugbetaald moest worden. Nadat Sneek duidelijk maakte dat dit voor het eiland een extra uitgave van een half miljoen per jaar zou zijn, werd die terugbetalingstermijn verlengd tot twintig jaar. Ook Chris Johnson van Saba sprak over een enorm verschil met de vorige ontmoeting. “We hebben het gevoel alsof we weer zijn opgenomen in de familie. Nu moeten we ervoor zorgen dat we dat gevoel ook aan onze bevolkingen kunnen overdragen als we terug zijn op de eilanden.” Dat laatste benadrukte ook de Bonairiaanse gedeputeerde El Hage. “Nu is het de beurt aan de eilanden om in beweging te komen.” El Hage noemde als voorbeeld de verantwoordelijkheid van de overheid om erop toe te zien dat producten, waarvoor geen ABB geldt, ook daadwerkelijk niet te duur zijn.

Spies: Oordeel over El Hage is aan Bonaire

DEN HAAG — De Eilandsraad en gedeputeerde Burney El Hage moeten zelf een oordeel vellen over zijn positie tijdens het strafrechtelijk onderzoek naar fraude en valsheid in geschrifte. “Het past mij niet als minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties om hierover een oordeel te vellen”, schrijft minister Spies in antwoord op vragen van VVD-Tweede Kamerlid André Bosman.

Spies meldt verder dat er geen andere onderzoeken door het Openbaar Ministerie naar het bestuur van Bonaire zijn. Ook

schrijft ze dat er verschillende initiatieven zijn om het bestuur van de Bonaire, St. Eustatius en Saba te versterken,

zoals trainingsprogramma's van de Vereniging Nederlandse Gemeentes voor een striktere scheiding tussen de besturende en controlerende taken van de overheid en hulp bij het inrichten van de griffie. Ook krijgen de gezaghebbers training. “De Rijksvertegenwoordiger heeft een algemene zorgplicht ten aanzien van de bevordering van goed bestuur. Deze vult hij onder andere in

door zijn frequente bezoeken aan alle eilanden, waarbij hij niet alleen met bestuurders spreekt, maar ook met bewoners, bedrijven en maatschappelijke organisaties contact heeft. Daarnaast heeft hij enkele specifieke toezichthoudende bevoegdheden. (...) De openbare lichamen zijn voorts zelf verantwoordelijk voor het realiseren van goed bestuur”, aldus Spies.

Deurwaarder Arndell overleden

PHILIPSBURG — Gerechtsdeurwaarder Karl Arndell was een bekend lid van de samenleving. Hij werd woensdagochtend levenloos aangetroffen in zijn huis in Mary's Fancy. Hij bereikte de leeftijd van 67 jaar.

Arndell stond bekend als ‘Tallboy’. De ambulance werd ingeschakeld maar men moest bij aankomst vaststellen dat hij al overleden was. Arndell leed aan hartklachten maar was een levenslustig persoon. Het nieuws

verspreidde zich snel op het eiland. Samen met Wim Apon was hij een van de eerste Gerechtsdeurwaarders op het eiland. Hij bekleedde ook de functie van voorzitter van de Carnavalscommissie, speelde in het legendarisch

strijkorkest Tanny and the Boys en was betrokken bij een groot aantal culturele evenementen.

Ook minister-president Sarah Wescot-Williams en andere bewindslieden werden onaangenaam verrast door het nieuws en betuigden openlijk hun medeleven aan de familieleden. Hij laat zijn vrouw en twee kinderen achter.

Elektriciteitstarieven stijgen minimaal

KRALENDIJK — De elektriciteitstarieven op Bonaire zullen gemiddeld met slechts 15 procent stijgen. Dat deelt het Bestuurscollege van het Openbaar Lichaam Bonaire mee in een persbericht. Dat de prijzen minder hard stijgen, is het directe gevolg van de bijdrage van 7,8 miljoen euro die ministeries van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie (EL&I) en Infrastructuur en Milieu (I&M) beschikbaar hebben gesteld, aldus het eilandsbestuur.

Als gevolg van de bindende uitspraak van de arbiters staat de uitleg van de overeenkomst tussen Ecopower en WEB op de betwiste punten niet langer ter discussie. Als gevolg hiervan zouden de prijzen voor water-elektra verhoogd moeten worden. Doordat verantwoordelijk portefeuillehouder Burney El Hage meteen na de arbitrage-uitspraak actie heeft ondernomen, is de prijsverhoging minder hoog dan aanvankelijk gevreesd,

schrijft het College. Huidhoudens die minder dan 100KWh per maand gebruiken gaan per maand 3,20 dollar meer betalen. Wie 200 KWh per maand verbruikt, betaalt 7,55 dollar meer. Voor 300 KWh betaalt men 13,70 dollar meer en voor 400 KWh 20,50 dollar.

Op dit moment geldt de wet Elektriciteitsconcessies BES. Het Bestuurscollege is op grond van de wet bevoegd om de tarieven voor de levering van elektriciteit vast te stellen. Daarover heeft het Bestuurscollege met Nederland afgesproken, dat eerst de betalingsverplichting aan Ecopower zal worden afgezet tegen de nog uit te voeren diepte- en uitbreidingsinvesteringen. Daarnaast zal aandacht worden besteed aan de organisatorische herstructurering van WEB, uitgaande van de drie hoofdtaken van het bedrijf, namelijk elektriciteit, water- en rioolwaterzuiveringvoorzieningen met een duidelijke gescheiden en transparante bedrijfsvoering. Het doel is om van

WEB een goed gemanaged, efficiënt, multi-utility-bedrijf te maken.

Het Bestuurscollege stelt dat portefeuillehouder El Hage er definitief voor heeft gezorgd dat stabilisatie en continuïteit in de distributie van water en elektra verzekerd is. El Hage zegt namens het eilandsbestuur: “Wij zijn de twee ministeries zeer erkentelijk voor hun begrip en snelle acties die ze nu genomen hebben. Ook willen wij een woord

van dank richten aan de Tweede Kamerleden die de noodoproep uit Bonaire meteen omgezet hebben in concrete Kamervragen.” Er zijn wel voorwaarden verbonden aan de steun van de ministeries. Die moeten continuïteit van de water- en elektralevering, stabiliteit van de prijzen, betaalbare prijzen en verdere vergroening van de water- en elektriciteitsproductie op Bonaire garanderen.

Aanhouding derde Cupecoy-verdachte verlengd

PHILIPSBURG — De derde verdachte in de Cupecoy-moordzaak, de uit Guyana afkomstige J.J.W. (20), werd maandag 8 oktober voor de Rechter Commissaris geleid. De rechter beschouwde de aanhouding en de verlenging van zijn arrest rechtmatig en gaf opdracht zijn aanhouding tot 15 oktober te verlengen. Een nieuw besluit over zijn voorarrest zal dan worden genomen, volgens een persbericht van hoofdofficier Hans Mos.

“De verdachte verleent zijn medewerking aan de politie en heeft een verklaring afgegeven”, aldus het communiqué. De politie is nog bezig met de analyse van informatie die

men tot nu heeft verzameld en de verklaringen van de drie verdachten in deze zaak worden weer herzien om de waarheid vast te stellen. Bezoek aan de drie verdachten is nog steeds zeer be-

perkt. In het belang van het onderzoek kunnen verdere inlichtingen momenteel niet worden verstrekt, zoals het persbericht stelt.

J.J.W. is vorige week in St. Thomas aangehouden en uitgeleverd aan St. Maarten. Hij is de derde persoon die verdacht wordt van betrokkenheid in de moord van het Amerikaans echtpaar Michael en Thelma King. Hun lijken zijn op 21 september ontdekt in hun appartement bij het strand.

Advertentie Curaçao

FRENTE CIVIL PRESENTS

BAI GAÑA BAKA CONCERT

VRIJDAG 12 OKTOBER, 7-11PM

BRION PLEIN

NO POLITICAL SPEECHES

GA STEMMEN

WANT HET IS OOK JOUW TOEKOMST

ENMERIS

AREA 51

DJ NRG

CHRIS STRICK



BAI GAÑA BAKA

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ **583-8383**

FAVI

**Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel. (297) 582-5222/
582-5051, fax (297) 582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website:
<http://www.favi.org>

Mededeling

Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

**In verband met verhuizing zullen de
Poli Oncologie en Interne Geneeskunde
gesloten zijn op 12 en 15 oktober**

Op dinsdag 16 oktober zullen wij weer open zijn op onze nieuwe
locatie in het gebouw van de 'Aruba Heart Institute', Caya Dr.
J.E.M. Arends #14

Het nieuwe telefoonnummer van de Poli Interne Geneeskunde is
vanaf 16 oktober **527-4309**.
Het telefoonnummer van de Poli Oncologie zal niet veranderen.

Houdt u er rekening mee dat de ingang van de Poli Oncologie zich aan de
noordzijde van de hoofdingang bevindt.

Met deze verhuizing beschikt het
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal
over een verbeterde lokatie ten
behoefte van een nog betere
service en dienstverlening.

**WE ARE
MOVING**



**LOTTO
PA DEPORTE**

- Resultado Diarazon 10 October 2012

05 12 15 23 27

1er Premio: Tin ganador Jackpot
2do Premio: No Tin ganador Match 4+
3er Premio: Tin 10 ganador Afli. 133,00
4do Premio: Tin 233ganador Afli. 12,00

**Joker
31**

Proximo sorteo
13 Oct 2012
Afli. 4,00 pa ticket
Afli. 350.000,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **A**

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans 10:30-10:45 R.N.W.O. Portug. 11:55-12:00 Nieuws Nota	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarleerd 16:00-17:00 Mexicaans
--	---	---

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Hey Aruba!
GRAB YOUR P'ZOLO™

New!

3 Delicious Recipes

MEAT TRIO • Italian Sausage • Pepperoni • Ham • Cheese	BUFFALO CHICKEN • White-Meat Chicken • Buffalo Seasoning • Cheese	ITALIAN STEAK • Marinated Steak • Roasted Vegetables • Cheese • White Onions
---	--	---

Each is served with either Ranch or Marinara dipping sauce

**SPECIAL LIMITED TIME
INTRODUCTION PRICE**

**AWG.
19.95
FOR 2**

FOR LIMITED TIME ONLY

Pizza Hut®

SASAKI	582 - 1818
ROYAL PLAZA	583 - 9969
PIEDRA PLAT	585 - 1818

BSL Laundry Professionals

BSL Laundry Aruba te San Nicolas, opgericht in 1990, is een toonaangevend bedrijf
in de industriële wasserijmarkt voor grote hotels en instellingen (B2B). Ons team van
trouwe medewerkers zorgt dat elke klant dagelijks continue, betrouwbare kwaliteit en
service op maat geleverd krijgt.

Wij zijn op zoek naar een gedreven en ervaren

OPERATIONS MANAGER INDUSTRIELE WASSERIJ

Wij vragen:

- Een people-manager met algemene technische kennis en ervaring.
- Een manager die zelfstandig, maar ook in teamverband operations kan leiden.
- Een manager die een opleiding heeft op HTS/HBO nivo of gelijkwaardig werk-/denkniveau.

BSL Laundry Aruba biedt:

- Salaris afgestemd op functiezwarte en ervaring.
- Goede secundaire arbeidsvoorwaarden.
- Een zelfstandige functie met grote eigen verantwoordelijkheid.

Uw sollicitatie (incl. CV) kunt u sturen via email naar het onderstaande adres:

info@bsl-laundry.aw

Alle informatie zal vertrouwelijk worden behandeld.
Valero employees die op zoek zijn naar een nieuwe uitdaging
worden uitdrukkelijk gevraagd te solliciteren.

BSL Laundry Aruba
Capt. R. Rodgerstraat # 2
San Nicolas, Aruba
Tel: 584-6662 / Fax: 584-1716

apfa

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel
verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee
gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het
toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2012 bedraagt 6.385 en
het aantal gepensioneerden 3.355. APFA heeft een balans totaal per medio 2012 van ruim Afli. 2 miljard en
is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een

Pensioen Manager

De Pensioen Manager staat aan het hoofd van de afdeling Pensioenen en legt verantwoording af aan de
Directeur Pensioenen & Financiën. De Pensioen Manager verzorgt zelfstandig de administratie van de
pensioenreglementen. De Pensioen Manager is verantwoordelijk voor de optimale planning en coördinatie
van de administratieve processen op de afdeling en vormt een essentiële schakel in de dienstverlening aan
de klanten. De Pensioen Manager is verantwoordelijk voor het signaleren van verbetermogelijkheden in de
administratieve processen op de afdeling.

De werkzaamheden liggen voornamelijk in het kader van:

- Het ondersteunen van de Directeur Pensioenen & Financiën bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van het Pensioenbeleid;
- Het assisteren van de Directeur Pensioenen & Financiën bij juridische aangelegenheden w.o. beslaglegging, rechtszaken en interpretatie van wetteksten;
- Het geven van adviezen aan de Directeur Pensioenen & Financiën ten aanzien van de opzet van procedures met betrekking tot het administreren van het verzekerdenbeheer en de pensioenuitbetaalingen;
- Het onderhouden van klantenrelaties en is eerste aanspreekpunt voor ondernemingen en externe instanties;
- Het geven van leiding aan de afdeling Pensioenen en draagt zorg voor een efficiënte en effectieve uitvoering van de werkzaamheden in overeenstemming met de interne en externe klantenbehoefte en interne en externe richtlijnen, procedures en voorschriften;
- Verantwoordelijk voor de constante kwaliteit van de klantenservice van de afdeling;
- Het zorgdragen voor de uitvoering van het personeelsbeleid voor de afdeling;

De Pensioen Manager voert de werkzaamheden uit binnen de kaders van de pensioenreglementen, het
beleid van de Stichting APFA, de relevante wet- en regelgeving en de daarvan afgeleide richtlijnen met
betrekking tot de inrichting van de administratie, procedures en voorschriften. Hij/zij neemt beslissingen bij
het coördineren en controleren van de werkzaamheden op de afdeling bij het leveren van rapportages en
managementinformatie, bij het doen van aanbevelingen en suggesties aan de Directeur Pensioenen &
Financiën en bij het inwinnen en verstrekken van informatie aan zowel interne als externe contactpersonen.

Formele eisen

- HBO diploma in juridisch-financiële richting
- Minimaal 5 jaar werkervaring in een soortgelijke functie
- Kennis van de werking van het pensioenwezen
- Kennis van relevante wet- en regelgeving (pensioen, belasting, sociale verzekeringen)
- Uitstekende leidinggevende capaciteiten, innovatief en ervaring met verandermanagement
- Zelfstandig, betrouwbaar en accuraat
- Probleemoplossend vermogen
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en geschrift
- Klantgerichte instelling

Procedure

Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie getuigschriften gericht te worden aan:
Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba. Email info@apfaruba.org
t.a.v. Human Resources **uiterlijk 22 oktober 2012**. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact
opnemen met mevr. Jennifer Jacobs, op telefoonnummer (297) 525-2732. Meer informatie over APFA
verkrijgbaar op onze website <http://www.apfaruba.org>

Wachtlijsten kinderopvang verdampt

RIJSWIJK — De wachtlijsten bij de kinderopvang zijn nagenoeg weg. Dat blijkt uit een onderzoek van onderzoeksbureau B&A in opdracht van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

In twee jaar tijd zijn de in 2010 nog enorme wachtlijsten vrijwel helemaal weggewerkt. Zo stonden er voor kinderdagverblijven in dat jaar 30.800 kinderen

op de wachtlijst; op 1 juni 2012 was dat 1600. Bij de buitenschoolse opvang eenzelfde beeld: van 19.800 naar 2300. Dat betekent dat veel kinderopvangorganisaties helemaal geen wachtlijsten meer hebben. Vooral bij sommige locaties in grote steden en groeigemeenten in het westen van het land staan er nog kinderen op een lijst. De gemiddelde wachttijd is ook meer dan gehalveerd en ligt nu iets

onder de vijftig dagen.

Bij de Brancheorganisatie Kinderopvang herkennen ze de spectaculaire terugloop. “We zien dezelfde cijfers in onze eigen enquêtes.

Er zijn bijna geen wachtlijsten meer, er komen minder kinderen. Daardoor worden locaties gesloten en mensen ontslagen. Alleen dit jaar zijn er al vijftig kinderopvangorganisaties failliet gegaan.”

RTL: Inbraakgolf bij rijke Nederlanders

HILVERSUM — De landhuizen van vele tientallen superrijke Nederlanders zijn vorig jaar en dit jaar op systematische wijze leeggeroofd door een bende. De buit bedraagt waarschijnlijk vele miljoenen euro's. Dat stelt RTL Nieuws na onderzoek. Politie en Openbaar Ministerie wilden niet reageren, omdat de verdachten nog in beperking zitten, stelt RTL.

Het programma zegt bevestiging van de inbraakgolf onder de rijken te hebben van een beveiligingsexpert en

een verzekeraar van vermogende particulieren. De inbraken vonden plaats in de vroege avond, vaak terwijl de bewoners thuis waren. Volgens RTL maken de inbrekers vermoedelijk deel uit van een bende van zo'n vijftien personen uit de Haagse Spoorwijk, die ruim een week geleden werd opgerold na een actie van de politie in die wijk. De bende hanteerde een vaste aanpak, aldus RTL Nieuws. Ze braken telkens 's avonds in, nog voordat de bewoners naar bed gingen en het alarm inschakelden. De huizen, die allemaal miljoenen waard zijn, zijn groot genoeg voor de inbrekers

om in bijvoorbeeld slaapkamers ongezien hun slag te slaan, terwijl de bewoners beneden zitten. De inbrekers gebruiken geen geweld tegen de bewoners. Hun buit bestaat vaak uit sieraden en geld. Beveiligingsexpert Raymond van Kooten bevestigt aan RTL dat er een inbraakgolf is geweest. “De werkwijze is anders dan een paar jaar geleden. Toen werd er ingebroken in de duurste dorpen van Nederland zoals Aerdenhout, Wassenaar en in het Gooi als mensen weg waren. Nu wordt er ingebroken als de mensen thuis zijn en gebeurt het door heel Nederland.”

Malaise woningmarkt houdt aan



Foto: Vastgoedactueel.nl

Als de maatregelen die voortvloeien uit het Lenteakkoord worden teruggedraaid, zullen vooral starters de dupe zijn.

nisatie van Nederland. Voor het vierde kwartaal voorziet Hukker een tijdelijke opleving, omdat veel starters nog willen profiteren van de huidige hypotheekregels. Zoals het er nu naar uitziet zullen deze vanaf volgend jaar 'aanzienlijk minder gunstig' worden. Daardoor zal het nog lastiger worden om de aankoop van een huis gefinancierd te krijgen.

Het eindejaarsprintje levert volgens Hukker rond de 22.000 verkochte woningen op, zo'n 18 procent meer ten opzichte van het derde kwartaal. Dat zal wel gepaard gaan met een verdere daling van de huizenprijzen. De NVM-topman doet een dringend beroep op de overheid om 'snel met stimulerende middelen voor de korte termijn en met duidelijk-

heid voor de lange termijn te komen'. Ook wil hij dat de maatregelen die voortvloeien uit het Lenteakkoord straks door de nieuw gevormde regering worden teruggedraaid. De gevolgen voor de woningmarkt zullen anders volgens Hukker desastreus zijn. Hij vreest dat vooral de starters, de aanjagers van de woningmarkt, straks worden getroffen.

‘Kolibrie-smokkelaar’ langer vast

ROTTERDAM — Een 53-jarige man uit Barendrecht, die zondag op Schiphol werd opgepakt omdat hij in zijn kleding kolibries en honingzuigers zou hebben gesmokkeld, moet nog zeker een week in de cel blijven. Dat bepaalde de rechter-commissaris, zo meldde een woordvoerder van justitie vandaag.

De man had tien kolibries en twee honingzuigers bij zich. Met de illegale invoer van beschermde vogels is volgens de politie veel geld te verdienen. De twaalf vogels zouden tienduizenden euro's waard zijn.

De verdachte zou de vogels uit Suriname hebben gesmokkeld. Hij had volgens justitie geen vergunningen om de vogels uit dat Zuid-Amerikaanse land uit te voeren en evenmin een vergunning om ze in Nederland in te voeren. Kolibries zijn beschermde vogels. Een 75-jarige man, die de verdachte op de luchthaven kwam ophalen, is weer vrijgelaten. Hij bleek niets met de smokkel te maken te hebben en geldt niet langer als verdachte. De vogels zijn opgevangen in een vogelopvangcentrum.

Eindhoven is Roze Stad in 2014

ROTTERDAM — Eindhoven organiseert in 2014 Roze Zaterdag en mag zich dat hele jaar Roze Stad noemen. Dat meldde Roze Zaterdag Nederland (RZN) vandaag.

De keus viel op Eindhoven nadat andere kandidaten Enschede, Alkmaar, Rotterdam en Maastricht zich hadden teruggetrokken.

Het evenement in het kader van de homo-emancipatie vindt sinds 1981 elke zomer plaats, steeds in een andere gemeente. Het thema van de Roze Zaterdag in Eindhoven is Diversiteit kleurt je leven. In 2013 is Utrecht de Roze Stad.

Animal Rights Aruba
We save, We care,
We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Al 550 mensen ziek door besmette zalm



Foto: Levensmiddelenkrant

De meeste winkels gaven gehoor aan de oproep om de zalm uit het assortiment te halen.

RIJSWIJK — Zeker 550 mensen in Nederland zijn ziek geworden door de gerookte zalm van visfabrikant Foppen uit Harderwijk. Dat zijn er 200 meer dan vorige week. Dat blijkt uit cijfers van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM).

Waarschijnlijk zijn veel meer mensen besmet, denkt het RIVM, dat spreekt van een flinke uitbraak.

Alle zalmproducten die besmet zijn met de zeldzame bacterie Salmonella Thompson, zijn inmiddels uit de winkels gehaald. Het RIVM waarschuwt mensen er wel voor dat ze mogelijk nog besmette zalm in de vriezer of de koelkast hebben liggen. Die moet

worden weggegooid. Mensen met een salmonellabesmetting kunnen last krijgen van koorts, diarree, overgeven, misselijkheid, buikkrampen en hoofdpijn. Niet iedereen die de besmette zalm heeft gegeten, wordt er ziek van.

Boete
Elf bedrijven moeten een boete betalen omdat ze met salmonella besmette zalm verkochten of hun afnemers niet goed informeerden. Dat meldde de Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA) gisteren.

De NVWA is blij met het aantal. Die elf bedrijven zijn namelijk een fractie van alle winkels en bedrijven die zijn bezocht. De meeste gaven goed gehoor aan de terug-

haalactie van de besmette zalm van het bedrijf Foppen uit Harderwijk. De NVWA ging bij veel bedrijven en winkels langs voor controle. Die bleken goed gehoor te hebben gegeven aan de vraag om de zalm niet verder te verwerken en niet te verkopen.

Ook zijn de autoriteiten geïnformeerd in de landen waar bedrijven zitten die de zalm vanuit Nederland kregen aangeleverd. Griekenland is gevraagd onderzoek te doen in een fabriek. Uit onderzoek van de NVWA bleek dat de betrokken besmette zalm afkomstig is van één van de zes productielijnen in de Griekse fabriek. In de Nederlandse fabriek was geen sprake van besmetting van zalm. De productie is dan ook weer hervat.

Campagne tegen bellen in de auto

RIJSWIJK — Bellen in de auto is gevaarlijk, handsfree of niet. Dat moet een vandaag begonnen campagne van de politie, Veilig Verkeer Nederland en het Openbaar Ministerie (OM) duidelijk maken, zo meldde een woordvoerder van het landelijk Team Verkeer van het OM.

Volgens de woordvoerder moet de twee maanden du-

rende campagne automobilisten erop wijzen dat ook handsfree bellen afleidt tijdens het rijden. “Daar is lastiger tegen op te treden”, laat hij weten. “Maar als iemand handsfree belt en daardoor veel gevaar veroorzaakt, kan dat als nog onder artikel 5 (gevaar voor andere weggebruikers, red.) vallen.”

De politie is de komende maanden extra attent op bellen tijdens het rijden.

LIKE US & WIN
www.facebook.com/samsombookstore

Samsung 32" LED HDTV

Lenovo Edge525

Coby 5.1 Channel DVD Home Theater System

*Winners will be announced December 22, 2012

Bloedgroep O negatief

Behoort u tot de groep van mensen met bloedgroep o negatief?

Dan zijn wij op zoek naar U!

De Stichting Bloedbank Aruba doet een oproep aan een ieder die bloedgroep o negatief heeft om langs te komen of te bellen en te registreren om bloeddonor te worden.

Uw steun kan een leven redden!

Alvast hartelijk dank,

STICHTING BLOEDBANK ARUBA

Stichting Bloedbank Aruba
c/o Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Aruba
Tel. (297) 527-4590 Fax (297) 587-2174
E-mail: bloed1@setarnet.aw

EURO

Voorzichtig

AMSTERDAM — De Europese beurzen gingen vandaag voorzichtig omhoog. Na drie verliesdagen op rij gingen beleggers op zoek naar koopjes. De stemming werd gesteund door meevallende resultaten van de retailers Carrefour en Burberry. Een afwaardering van de Spaanse kredietstatus hield de winsten echter beperkt. “Het is bijzonder rustig op de beurzen en de omzetten zijn extreem laag. De markt valt een beetje stil en heeft moeite om een richting te kiezen. De financiële fondsen liggen er aardig bij. Morgen komen de Amerikaanse banken JP-Morgan en Wells Fargo met de cijfers en volgende week barst het cijferseizoen echt los”, aldus private-banker André Sirks van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent hoger op 327,56 punten. De MidKap-index bleef onveranderd op 526,34 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs stegen tussen 0,4 en 0,7 procent. In Madrid zakte de hoofdgraadmeter 0,3 procent. Kredietbeoordelaar Standard en Poor's heeft de waardering van Spanje met twee stappen verlaagd. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,6 procent tot 91,80 dollar per vat en Brentolie werd ook 0,6 procent duurder. De euro was 1,2888 dollar waard, nagenoeg evenveel als aan het einde van de Europese beurshandel gisteren. Hetzelfde geldt voor de koers op Curaçao. Vandaag stond de euro op 2,3471 gulden, tegen 2,3419 gulden gisteren.

TOKIO

Weer verlies

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag voor de derde dag op rij lager gesloten. De stemming werd gedrukt door lagere slotstanden op Wall Street en een verlaging van de kredietstatus voor Spanje door kredietbeoordelaar Standard en Poor's. De Nikkei eindigde 0,6 procent lager op 8546,78 punten. Autofabrikant Toyota bleef onder druk staan na de terugroepactie van bijna 7,5 miljoen auto's. Het aandeel zakte 1,4 procent. Ook maker van auto-onderdelen Tokai Rika ging flink onderuit met een verlies van 9,6 procent. Bedrijven verbonden aan de pc-markt lieten daarentegen herstel zien na de recente zware koersverliezen. Advantest Corp., een maker van testapparatuur voor chips, klonk 4 procent en printermaker Canon steeg 1,6 procent. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag ook omlaag. In Seoul verloor de Kospi 0,8 procent en de All Ordinaries in Sydney zakte 0,2 procent. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent lager in de middaghandel.

WALL STREET

Hoger

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag hoger geopend. De stemming werd gesteund door goed nieuws over de Amerikaanse arbeidsmarkt. Het wekelijkse aantal uitkeringsaanvragen in de Verenigde Staten nam onverwacht af tot het laagste niveau in meer dan vier jaar tijd. De Dow-Jones-index noteerde na enige minuten handelen 0,5 procent hoger op 13.405 punten. De brede S&P 500 klonk 0,6 procent tot 1441 punten en de technologiebeurs Nasdaq kreeg er 0,8 procent bij op 3074 punten. Sprint Nextel, de op twee na grootste aanbieder van mobiele telefonie in de VS, klonk bijna 18 procent. Volgens mediaberichten aast het Japanse mobiele telefoniebedrijf Softbank op een belang van 75 procent in zijn Amerikaanse branchegenoot.

UTRECHT — Bij de SNS Bank gaan de komende jaren honderden banen verloren door een grote reorganisatie. Medewerkers worden vandaag en morgen ingelicht over de plannen. Bij de SNS Bank werken momenteel circa 2400 mensen.

SNS wilde vandaag zelf geen uitlatingen doen over het aantal banen dat zou verdwijnen. Maar een woordvoerder stelde dat ‘het niet om veel minder banen gaat’ dan de NOS eerder vandaag meldde. Wel zei hij dat ‘het gaat om de doorontwikkeling van de strategie waar we al mee bezig zijn. De aanpassingen strekken zich uit over een aantal jaren’.

Vakbond De Unie zei vandaag echter volledig verrast te zijn door de berichtgeving. De bond zei tot nu toe niet van banenverlies te hebben gehoord. Ook was het niet bekend dat er deze week bijeenkomsten voor medewerkers zouden worden gehouden. De veranderingen zullen zich uitstrekken over circa vier jaar, meldde de SNS-woordvoerder. Hij

sloot niet uit dat er gedwongen ontslagen zullen vallen, maar zei ook dat de bank zal proberen mensen van wie de functie vervalt te herplaatsen. Ook rekent SNS op natuurlijk verloop. De zegsman benadrukte dat er nog weinig te zeggen valt over het precieze aantal functie dat vervalt. Volgens de zegsman is de reorganisatie deels ingegeven door het feit dat er een flinke achteruitgang is te merken in de hypotheek-tak van SNS. Bij de ‘spaaren betaalkant’ is er wel sprake van groei, maar of die de achteruitgang elders kan

compenseren is nog maar de vraag. SNS benadrukt dat deze reorganisatie niets te maken heeft met de strategische heroriëntatie, die eerder dit jaar door de SNS Reaal is aangekondigd. De Groep kondigde in juli aan te praten over ‘verschillende opties’ voor de toekomst. Daarbij werd vooral gekeken naar de verkoop van de pensioen- en verzekeringsactiviteiten. De bank en verzekeraar SNS Reaal moet voor eind volgend jaar 850 miljoen euro aan staatssteun terugbetalen, die het bedrijf in 2008 kreeg.

Banken kleiner en meer gericht op Nederland



Photo Getty Images

Al jaren zijn banken in Nederland niet meer wat ze waren. De laatste trend houdt verband met de economische ontwikkelingen.

AMSTERDAM — Door de financiële crisis is de Nederlandse bankensector veranderd. De banken zijn kleiner geworden en veel sterker nationaal georiënteerd dan vijf jaar geleden. Ook zijn ze minder winstgevend.

Banken reageren op de veranderde omstandigheden door de bedrijfskosten

omlaag te brengen, meer spaargeld aan te trekken en de voorwaarden voor kredietverlening te verscherpen. Dat blijkt uit een analyse van De Nederlandse Bank (DNB), die vandaag is gepubliceerd. Volgens de toezichthouder was de Nederlandse bankensector eind 2006 nog 5,5 maal zo groot als de totale economie in Nederland en

bestond die voor ongeveer 40 procent uit buitenlandse onderdelen. Eind vorig jaar was de omvang van de sector geslonken tot 4,7 keer de economie. Vooral de splitsing van ABN Amro speelde hierbij een belangrijke rol. Omvangrijke activiteiten verdwenen naar de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk, Italië en Brazilië. Eind 2011 bestond

nog maar 11 procent van de sector uit buitenlandse activiteiten. Dat is het laagste niveau in de recente geschiedenis. Ook leningen van Nederlandse banken in het buitenland tonen een dalende trend.

De winstgevendheid van de Nederlandse banken is de laatste vijf jaar vrij fors gedaald.

Rutte ziet niets in IMF-pleidooi

DEN HAAG — Premier Mark Rutte ziet niets in het pleidooi van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) om lonen en inflatie in Nederland te laten stijgen. Op die manier zou volgens het IMF de positie van zwakkere landen in de eurozone kunnen verbeteren. Maar volgens Rutte stimuleert zo'n houding alleen maar een 'race naar de bodem', in plaats van als land te proberen tot de beste te gaan behoren. “Dat zou heel slecht zijn”, zei Rutte vandaag tijdens een debat in de Tweede Kamer over de komende Europese top. Daarnaast is het volgens Rutte van groot belang dat Nederland zijn overheidsfinanciën op orde brengt en de concurrentiepositie goed houdt. Financiële markten en het bedrijfsleven moeten kunnen vertrouwen op een stabiel begrotingsbeleid, aldus Rutte.

Aruba is... Beautiful! ...And Clean... Support: Fundacion Aruba Limpi 583-8383

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL INVITATION TENDER FOR PROCUREMENT SUPPORT SERVICES The Dr. Horacio E. Oduber Hospital in Aruba will be renovated and significantly expanded during the period 2013-2017. As part of this project, the Stichting Ziekenverpleging Aruba, operator of the Dr. Horacio E. Oduber Hospital, intends to contract an experienced consultant to provide support services for the procurement of finishings, furniture, fittings and equipment in connection with this project, including without limitation: medical equipment, ICT equipment and furniture. The consultant must have extensive experience in similar projects and have thorough knowledge of current market conditions. The services will be provided starting immediately and continue for several years until completion of the construction project. A document detailing the scope of the requested services, required expertise of the consultant and other tender conditions is available. SZA invites all parties interested to participate in this tender to request the tender documentation by e-mail to tenders@arubahospital.com or by fax to (+297) 5873348, no later than October 15, 2012.

Toyota roept miljoenen auto's terug

TOKIO/WILLEMSTAD — Toyota roept wereldwijd 7,4 miljoen auto's terug vanwege storingen van de elektrische ramen. Dat werd gisteren bekendgemaakt. Het gaat daarbij om modellen van de Toyota Yaris, Vitz en Corolla.

Volgens Sander Gerrits van Garage Cordia, de lokale importeur van onder andere Toyota, is het nieuws wel bekend, maar zijn er nog geen berichten ontvangen over een recall op Curaçao. Het is nog niet bekend of er hier ook modellen rijden die onder deze recall vallen. “Die informatie zullen wij spoedig ontvangen”, aldus Gerrits. De Japanse autofabrikant roept onder meer zo'n 2,47 miljoen wagens terug in de Verenigde Staten, 1,4 miljoen in China

en 1,39 miljoen in Europa. In Nederland gaat het om ongeveer 33.000 wagens. Toyota gaat de eigenaren zelf benaderen. Volgens de autofabrikant kunnen de schakelaars van het bedieningspaneel van de elektrische ramen stroever gaan werken. “Als vervolgens geprobeerd is om met een niet door Toyota voorgeschreven reinigingsvet de schakelaar weer soepel te laten functioneren, kan het bedieningspaneel in uitzonderlijke gevallen warm worden en in extreme situaties gaan roken of smelten”, staat in een verklaring.

De terugroepactie is de nieuwste klap voor Toyota, dat de afgelopen jaren al miljoenen wagens moest terugroepen vanwege verschillende problemen.

Weer goed nieuws voor Obama over arbeidsmarkt

WASHINGTON — Het aantal Amerikanen dat afgelopen week voor het eerst een werkloosheidsuitkering heeft aangevraagd, is met 30.000 afgenomen tot 339.000. Dat is het laagste aantal in meer dan vier jaar tijd. Dat blijkt uit cijfers die het ministerie van Handel vandaag heeft gepubliceerd. De daling komt onverwacht. Economen hadden er in doorsnee op gerekend dat het aantal eerste uitkeringsaanvragen licht zou stijgen ten opzichte van de 367.000

die aanvankelijk voor de voorgaande week waren gemeld. Dat aantal werd wel naar boven bijgesteld tot 369.000. Het cijfer is opnieuw een opsteker voor president Barack Obama. Vorige week bleek al dat de werkloosheid in de Verenigde Staten in september onverwacht is gedaald. De arbeidsmarkt is een van de belangrijkste thema's in de strijd om het Amerikaanse presidentschap. De verkiezingen zijn op 6 november.

Rutte: Nog geen transactietaks

DEN HAAG — Nederland heeft nu nog te veel twijfels over een financiële transactietaks, waar elf eurolanden over praten. Nederland zal daarom nog niet meedoen met de taks, zei premier Mark Rutte vandaag in de Tweede Kamer.

Het kabinet volgt de ontwikkelingen wel op de voet. Als

de elf het eens worden over iets wat lijkt op de Britse variant (stamp duty) en de Britten doen ook mee, dan liggen de zaken heel anders, zei Rutte. Belangrijke eis voor hem is dat een financiële-transactietaks, of eventueel een financiële-activiteitentaks, het Nederlandse pensioenstelsel en de kredietverlening niet schaadt.

NEW YORK AMSTERDAM Table with financial data including DOW JONES, S&P 500 INDEX, NASDAQ, etc. Includes a quote: 'A Standard Of Excellence Since 1916' and MCB logo.

Dieren-inzamelingsactie Pipitaschool en Schroederschool



De Pipitaschool en de Schroederschool wildenierendag vorige week niet onopgemerkt voorbij laten gaan en hebben daarom een inzameling voor de Curaçao Animal Rights Foundation (CARF) gehouden. Op de foto het resultaat. Vrijwilligsters van CARF hadden die dag naar beide scholen hondjes meegenomen. “Natuurlijk mochten de kinderen de honden en puppy's van dichtbij bekijken en aaien. Veel ouders en kinderen hebben voedsel, handdoeken en speeltjes voor de hondjes meegenomen, waar de vrijwilligers van CARF en de dieren erg blij mee zijn”, aldus de schoolleidingen.

Bank beroofd van 1 dollar

Een 50-jarige Amerikaan heeft in Pennsylvania geprobeerd een bank te beroven van 1 dollar. Het ging Jeffrey McMullen niet om de buit, maar om een toegangskaartje voor de gevangenis. McMullen stopte twee bankbedienden vrijdag briefjes toe waarop hij zijn eisen had geschreven. Maar de overval in de plaats Northern Cambria liep uit op een sof. De bedienden dachten dat McMullen, een vaste klant

van de bank in Northern Cambria in het westen van de staat Pennsylvania, hen in de maling nam. Daarop probeerde hij het nog eens, met een nieuwe medewerker. De aspirant-overvaller wilde een strafbaar feit plegen waarvoor hij door een federale aanklager zou worden vervolgd, om zo in de federale gevangenis van Loretto te geraken. Waarom de man daar zo graag wilde worden opgesloten is de politie nog een raadsel. “FBI

hechtenis. Bij voorkeur Loretto Pennsylvania. Geen pers. Verzegel alle documenten”, meldde een van McMullens dreigbriefjes. Op de ander was ‘Federale bankroof. Overhandig me één dollar, alstublieft’ te lezen. Vooralsnog is het nog niet uitgesloten dat McMullen in zijn opzet slaagt. De federale rechter in Northern Cambria heeft een onderzoek naar zijn geestesgesteldheid gelast en een borgsom vastgesteld.

Met tas vol wapens in vliegtuig

Een 28-jarige Amerikaan op doorreis is dinsdag gearresteerd op het Los Angeles International (LAX) Airport. De man vervoerde een klein arsenaal aan wapens en droeg onder andere een kogelvrij vest en een vuurbestendige broek. Beveiligingsmedewerkers zagen dit en pakten de man op, waarna de wapens werden ontdekt. De Amerikaan, van Chinese origine, was onderweg naar

Boston. In zijn bagage werd onder meer een rookgranaat, een gasmasker, lijkzakken, messen, een bijl, ploertendoders, een opvouwbare wapenstok, een wapen om honden af te houden en scheenbeschermers gevonden. Wat de de verdachte met de attributen van plan was, is niet duidelijk. Het is niet helemaal duidelijk waar de man zijn reis was begonnen. Volgens een officiële verkla-

ring van de grensbewaking op het vliegveld in Los Angeles was de man opgestapt in het Japanse Kansai en via Incheon in Zuid-Korea naar Los Angeles gevlogen. Volgens een woordvoerder van het vliegveld in Kansai was de man aan boord gegaan in China en was hij slechts op doorreis in Kansai geweest. Op dat vliegveld werden geen verdachte spullen gezien, aldus de zegsman.

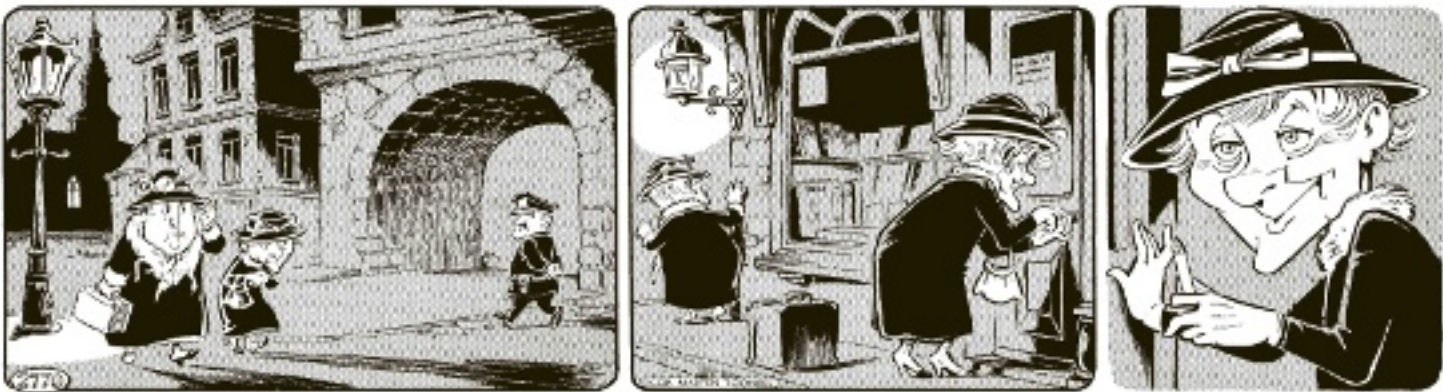
Grillo zwemt naar Sicilië



De Italiaanse politicus Beppe Grillo vlak voor zijn zwemtocht.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Een agent die zijn nachtronde deed, besteedde weinig aandacht aan de twee dametjes die op dit late uur nog op straat waren. Hij kwam ze wel vaker omstreeks deze tijd tegen en er was geen wet die voorschreef dat oude dametjes dan in bed behoorden te liggen. “Waarschijnlijk laat op visite gebleven,” veronderstelde hij en daarmee was voor hem de kous af. Maar nauwelijks was de wetsdienaar om de hoek verdwe-

nen, of de zusters Mork begonnen zich op verdachte wijze te gedragen. Terwijl de een op de uitkijk stond, naderde de ander een boekenwinkel en stak een nagelvijltje in het slot. Met gevoelige vingers en een handigheid die op een jarenlange ervaring wezen, opende zij het slot met het eenvoudige instrumentje, duwde de deur een eindje open en luisterde. “De kust is vrij, Koba,” fluisterde zij, “we kunnen onze gang gaan.”

Telefoonrekening van 11,7 miljard

Een vrouw in Frankrijk heeft een telefoonrekening gekregen van ruim 11,7 miljard euro. Ze had vervolgens de nodige moeite om dit bij telefoonbedrijf Bouygues Telecom terug te draaien. Solenne San Jose uit Pessac bij Bordeaux geloofde haar ogen niet toen ze de envelop openmaakte en een rekening van 11.721.000.000.000.000 euro ontwaarde. Ze kreeg het helemaal Spaans benauwd toen een medewerker van de telefoonfirma meldde dat

de computergestuurde rekening niet meer kon worden teruggedraaid en dat ook de incasso bij haar bank niet meer viel te wissen. Pas na herhaaldelijk (telefonisch) aandringen erkende Bouygues Telecom dat de rekening slechts 117,21 euro was. Om de schrik te verzachten, heeft het bedrijf dit bedrag kwijtgescholden. Een drukfout en vervolgens een misverstand bij het call-center waren volgens het bedrijf de oorzaak.

Geen hulplijn maar sekslijn

De gouverneur van Florida, Rick Scott, heeft een beschamende blunder begaan toen hij een telefoonnummer voor informatie over de dodelijke hersenvliesontstekinguitbraak in Amerika bekend wilde maken. In plaats van het nummer van de Florida Fungal Meningitis Hotline bekend te maken, gaf Scott dinsdag het nummer van een hete sekslijn door. Wanneer het nummer werd gebeld nam

een vrouw op met de zwoele woorden: “Hallo jongens, bedankt dat jullie me belten op m'n verjaardag...” Een lokaal radiostation uit Tampa kwam hierachter en tipte het kantoor van de gouverneur over de blunder. De fout kon niet veel later worden hersteld. In Amerika hebben de afgelopen dagen zeker 138 mensen de ontsteking opgelopen en twaalf mensen zijn aan de gevolgen overleden.

Sarah Palin schrijft fitnessboek



Sarah Palin, onlangs sterk vermagerd.

De bekende Amerikaanse politica Sarah Palin schrijft druk aan een eigen fitnessboek. Ze maakt het samen met haar familie, heeft ze aan Amerikaanse media laten weten. “Onze familie is een boek aan het schrijven over fitness en zelfdiscipline, met de nadruk op waar wij onze energie en ons evenwicht uit halen, terwijl we nog steeds onze geliefde zelfgemaakte gerechten eten”, aldus Palin. Ze staat er bekend om dat ze haar gasten graag lekkernijen voorzet als elandenchili en chocolade-taarten. Op recente foto's

is de politica zelf overigens broodmager. Palin is een bekend gezicht van de rechtse Tea Party-beweging. Ze is voormalig gouverneur van Alaska en was vicepresident geworden als de Republikein John McCain de verkiezingen in 2008 van Barack Obama had gewonnen.

Urinoir verwijderd



Ontwerpster Meike van Schijndel bij haar ontwerp. Het urinoir viel niet in de smaak in Sydney.

Een hip restaurant in de Australische stad Sydney heeft de urinoirs van de Nederlandse kunstenaar Meike van Schijndel weggehaald. De toiletten hadden de vorm van een vrouwenmond, met tanden en roodgestifte lippen. Daarin plassen ging veel klanten te ver, meldde de Ananas Bar and Brasserie gisteren op zijn Facebook-pagina. De bar ging drie weken geleden open. Vol-

gens de inrichtster deden de lippen denken aan de Rolling Stones. Er kwam echter veel kritiek. Zo zei de feministische schrijfster Anne Summers in Australische media: “Vrouwenhaat is wijdverspreid. Dit is gewoon een voorbeeld van vrouwenhaat. Het idee is uitdagend en confronterend. Ze vragen mannen om hun geslachtsdelen in deze monden te stoppen en erin te plassen.”

Octopusmoord

Een 31-jarige Zuid-Koreaan is vandaag tot levenslang veroordeeld voor de moord op zijn vriendin, hoewel hij aanvankelijk de politie en familie het idee had gegeven dat de vrouw per ongeluk in een levende octopus was gestikt. Levende octopus is een delicatesse in Zuid-Korea maar ook een risicovol hapje: de bewegende tentakels kunnen zich vastzuigen in de keel. De man zag kans politie en familie te laten geloven dat de vrouw in een tentakel was gebleven. Bij

autopsie was ook een stuk octopus in haar keel gevonden. De vrouw was al gecremeerd toen haar vader er achter kwam dat zijn dochter kort voor haar dood een levensverzekering had afgesloten met de man als enige begunstigde. Hij toucheerde 200 miljoen won (bijna 150.000 euro). De rechtbank kwam vandaag tot de conclusie dat de vrouw stierf door verstikking met een stuk doek en dat er geen bewijs was voor een ongelukkige octopusmaaltijd.

Chinese weldoener

De Chinese weldoener Chen Guangbiao heeft Chinese auto's aangeboden aan ruim veertig mensen van wie auto's werden vernield bij recente anti-Japanse protesten. Dat meldten lokale media vandaag. Dat kost de zakenman, die zijn fortuin vergaarde door het hergebruik van

bouw materiaal, omgerekend ruim 600.000 euro. Vorige maand gingen tienduizenden Chinezen de straat op, omdat de Japanse regering had aangekondigd eilanden te willen kopen die China ook claimt. De volkswoede richtte zich tegen Japanse winkels, fabrieken en auto's.

BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Nobelprijs Literatuur naar Chinees Mo Yan

STOCKHOLM — De Nobelprijs voor de Literatuur gaat dit jaar naar de Chinese schrijver Mo Yan. Dat heeft de Zweedse Academie voor Wetenschappen vandaag bekendgemaakt. Zijn bekendste boek is Het rode korenveld (1987), dat ook in het Nederlands verscheen.

Mo Yan (57) is een pseudoniem en betekent 'spreek niet'. Zijn echte naam is Guan Moye. De boeken van de boerenzoon en voormalig soldaat zijn doorspekt met sociale kritiek. Ondanks die kritiek, wordt hij ook in eigen land als een van de meest vooraanstaande schrijvers gezien. Het boerenleven staat ook centraal in zijn boek. Andere werken van Mo Yan zijn ook vertaald. Het gaat om De wijnrepubliek, Alles voor een glimlach, De knoflookliederen en Grote borsten, brede heupen. Het boek Het rode korenveld is ook verfilmd.

De Chinese film over dit boek van regisseur Zhang Yimou won in 1988 de Gouden Beer op het filmfestival van Berlijn. De film gaat over het leven op het Chinese platteland tussen de twee wereldoorlogen. De lokale



Foto: AFP

Mo Yan was overweldigd door het nieuws dat hij de prestigieuze prijs heeft gewonnen.

bevolking heeft in die tijd te lijden van de gruweldaden van de Japanse bezetters. De Chinezen maken elkaar onderling ook het leven zuur. Mo Yan groeide op in Gaomi, in het noordoosten van China. Tijdens de Culturele Revolutie verliet hij de schoolbanken om op de akkers en in de fabriek te gaan werken. De Culturele Revolutie

(1966-1976) had tot doel de leer van de Chinese leider Mao Zedong te behouden en zijn tegenstanders uit te schakelen.

In 1976 ging Mo Yan het leger in. Toen begon hij ook literatuur te bestuderen en te schrijven. De Chinees heeft in zijn werken een wereld gecreëerd die even complex

is als die van schrijvers als William Faulkner en Gabriel García Márquez. Tegelijkertijd is hij trouw gebleven aan de Chinese literaire traditie en aan de traditie om verhalen te vertellen, aldus het Nobelcomité. Mo Yan ontvangt in december een medaille en een bedrag van ongeveer 930.000 euro.

Eerste abortuskliniek in Noord-Ierland

BELFAST — In Belfast gaat volgende week de eerste abortuskliniek van Noord-Ierland open. Gevreesd wordt dat dit tot protesten zal leiden van tegenstanders van het onderbreken van zwangerschappen.

De privékliniek is opgezet door de Marie Stopes-groep die in een pand in Belfast een 'breed aanbod voor gezinsplanning en seksuele gezondheid' wil geven. De kliniek krijgt niet meteen politiebescherming omdat het een privé-onderneming betreft. Volgens de leiding zal er bewaking bij de deur staan en zullen bezoek(st)ers duidelijk moeten maken wat ze komen doen en wie ze zijn. Noord-Ierland kent geen wet die abortus binnen 24 weken toestaat zoals in Engeland,

Schotland en Wales. Zwangerschapsonderbreking is op bepaalde voorwaarden wel legaal.

Afgelopen jaar telde Noord-Ierland 35 abortussen terwijl naar schatting elk jaar 1000 zwangere vrouwen uit de provincie uitwijken naar Engeland voor een behandeling. Een poging van Engeland in 2008 om een abortuswet in Noord-Ierland te krijgen, stuitte op felle oppositie. Marie Stopes liet weten zich aan de regels in Noord-Ierland te zullen houden. Ierland is overwegend conservatief rooms-katholiek. In Noord-Ierland, dat bij het Verenigd Koninkrijk hoort, is circa 40 procent van de bevolking rooms-katholiek. Onder de rest van de Noord-Ieren zijn veel conservatieve protestanten die samen 36 procent van de bevolking vormen.

Unesco in de problemen door geldstop VS

PARIJS — Unesco zit zwaar in de financiële problemen omdat de Verenigde Staten hun bijdrage aan de cultuur- en onderwijsorganisatie van de Verenigde Naties hebben stopgezet. Dat heeft directeur-generaal Irina Bokova van Unesco vandaag gezegd. Bokova zei dat haar organisatie 'verlamd' is door de geldstop en dat de financiële situatie onhoudbaar is. Alleen al vorig jaar moest de organisatie het met omgerend 49 miljoen euro minder doen. Zeker 330 van de 2000 functies binnen de organisatie zijn inmiddels onvervuld nadat mensen een andere baan hadden gekregen of met pensioen waren gegaan. Ook zijn verscheidene lopende projecten gestaakt. De VS droegen 22 procent bij aan het budget van Unesco. Washington besloot vorig jaar de geldkraan dicht te draaien nadat Unesco had besloten de Palestijnen het volwaardige lidmaatschap van de organisatie te geven. Nederland geeft nog wel ge-

woon geld aan Unesco. De Nederlandse regering was vorig jaar ook tegen toetreding van de Palestijnen, maar verbond daar geen financiële gevolgen aan.

‘Grootste Franse terreurdreiging sinds lang’

PARIJS — Met arrestaties in het afgelopen weekeinde is in Frankrijk de grootste dreiging van terrorisme aan het licht gekomen sinds het midden van de jaren negentig, toen het land met Algerijnse extremisten te kampen had. Dit zei de Parijse aanklager François Molins vandaag rond de voorpleiding van zeven verdachten.

Molins zei dat hij hen beschuldigt van poging tot moord en misdaden die verband houden met terrorisme. De zeven verdachten werden samen met vijf anderen zaterdag aangehouden. Een verdachte opende in Straatsburg het vuur op de politie en werd doodgeschoten. De vijf overige verdachten zijn inmiddels weer op vrije voeten, aldus Molins. Het gaat in alle gevallen om Fransen die tot de islam zijn bekeerd. De zeven behoren volgens de aanklager tot 'een uitermate gevaarlijke cel terroristen'. Zij zouden ook plannen hebben om in Syrië deel te nemen aan de strijd en strij-

ders ronselen om in Syrië te vechten. Jihadisten die de soennitische islam aanhangen, zien in het regime van president Bashar al-Assad in Syrië een seculiere vijand die tot overmaat van ramp behoort tot een religieuze minderheid die zijn wortels heeft in de sjitische islam.

De arrestaties hadden plaats in het kader van een onderzoek naar een anti-Joodse aanslag vorige maand op een Joodse winkel in een voorstad ten noorden van Parijs. De politie is nog steeds op zoek naar andere verdachten.

Hoe gevaarlijk de verdachten zouden zijn, valt volgens justitie af te leiden uit hun voorraad spullen in garages in de Parijse voorstad Torcy, ten oosten van de Franse hoofdstad. Daar trof de politie wapens en materiaal om bommen te maken aan. Vier van de verdachten hadden afscheidsbrieven klaarliggen. Ze zouden mogelijk zelfmoordaanslagen willen plegen of hun leven bij andere terroristische ondernemingen riskeren.



Herinnering

Geachte abonnee,

Op 1 januari 2011, is ons abonnementsbedrag verhoogd naar Awg. 30 per maand.

Wij verzoeken een ieder vriendelijk om de automatische incasso bij de bank aan te passen indien dit nog niet is gebeurd.

Voor meer informatie, of uw openstaande saldo kunt u contact opnemen met 582-4333.

**Met vriendelijke groet,
Directie Amigoe Aruba**



Europese Rekenkamer legt misstanden bloot

BRUSSEL — De Europese Rekenkamer, die toeziet op de financiële handel en wandel van Europese instellingen, heeft talrijke tekortkomingen blootgelegd bij vier Europese agent-schappen. Volgens de Rekenkamer gaan de agent-schappen niet adequaat om met belangenverstrengeling bij hun personeel.

Zo wordt er niet eens bekeken of een toekomstige medewerker elders nog een functie heeft die problematisch kan zijn voor zijn functioneren bij het agentschap. Agentschappen zouden zo verkeerde beslissingen kunnen nemen, aldus de Rekenkamer vandaag in een verslag. Ook tast het hun geloofwaardigheid aan. De onderzochte agent-schappen nemen vitale besluiten die de veilig-

heid en gezondheid van consumenten betreffen, zoals de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid. De Rekenkamer constateerde de meeste tekortkomingen bij het agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart, waar zowel een specifiek beleid als procedures rond belangenvermenging ontbreken.

De Rekenkamer reageerde met het onderzoek onder meer op kritiek uit het Europees Parlement. Ook onthulden media de afgelopen jaren een reeks gevallen van belangenvermenging bij agentschappen. De Rekenkamer pleit nu onder meer voor het opstellen van Europese richtlijnen. De Rekenkamer benadrukt dat het onderzoek niet was bedoeld als hek-senjacht. Er zouden geen aanwijzingen voor cor-

ruptie of fraude zijn aangetroffen. Wel erkende bijvoorbeeld een hooggeplaatste functionaris van het agentschap voor chemicaliën dat hij de huur van zijn appartement door een chemisch bedrijf laat betalen.

SP-Europarlementariër Dennis de Jong ziet in het verslag van de Rekenkamer een bevestiging van de conclusie uit eerder onderzoek in opdracht van de socialisten. Daaruit bleek al dat het gevaar van belangenverstrengeling bij de EU-agent-schappen heel groot is, aldus De Jong in een reactie. De SP'er wil in het Europees Parlement een debat waarbij de verantwoordelijken zich moeten verantwoorden. Volgens De Jong gaat het parlement volgende jaar alle EU-agent-schappen onderzoeken.

Zweden gaat hackers harder aanpakken

STOCKHOLM — De Zweedse regering heeft vandaag aangekondigd dat ze harder gaat optreden tegen hackers. Het Scandinavische land wordt de laatste tijd geteisterd door aanvallen van computerkrakers.

De regering heeft de commissie, die zich bezighoudt met cybercrime, opdracht gegeven om zwaardere straffen in te stellen voor grootschalige diefstal van computerdata en andere soorten com-

putermisdriven. De huidige wetten voor datadiefstal zijn al 30 jaar oud.

Volgens het ministerie van Justitie worden er steeds gevaarlijker en grootschalliger aanvallen uitgevoerd tegen computersystemen van bijvoorbeeld de overheid of banken. Daarbij worden data gestolen of worden de systemen platgelegd. Websites van de Zweedse nationale bank, de regering en het Zweedse parlement werden onlangs platgelegd

door een zogenaemde 'overbelastingsaanval'. Het vermeende hackerscollectief Anonymous zou achter de acties zitten. Experts denken dat de aanvallen te maken kunnen hebben met het gerechtelijk vooronderzoek in Zweden tegen Wikileaks-oprichter Julian Assange of tegen de Zweedse politierazzia dinsdag tegen de website-aanbieder PRQ, die mogelijk banden zou hebben met de illegale uitwisselsite The Pirate Bay.

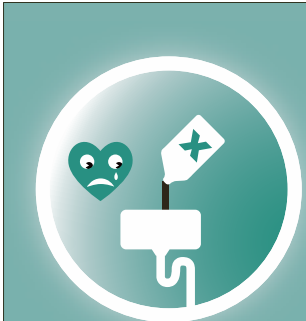
Jordanië op weg naar verkiezingen

AMMAN — De Jordaanse koning Abdullah II heeft gisteren een hervormingsgezinde premier benoemd, die parlementsverkiezingen moet organiseren.

Abdullah Ensour is de vierde premier in twee jaar tijd die

de koning heeft benoemd. Abdullah II ontbond afgelopen week het parlement. De nieuwe premier moet binnen vier maanden verkiezingen laten houden. Dat wordt de eerste stembusgang in Jordanië sinds de 'Arabische Lente' vanaf begin 2011 po-

litieke omwentelingen te weeg bracht in de Arabische wereld. De Jordaanse koning wordt gezien als een baken van stabiliteit in de regio, maar veel Jordaniërs vinden dat hij te lang wacht met het afstaan van zijn tot dusverre vrijwel absolute macht.



Spaar ons water! KOOKOLIE

Water en olie gaan niet samen. Giet daarom nooit olie of vet in de gootsteen of in de wc. Vang het op en lever het in bij Parkietenbos en deponeer het in de hiervoor aangewezen groene container.

Heeft u een voor Aruba?

Facebook "Curason Berde"



